RADIOSAT CLASSIC

RENAULT

Français ..... F

Deutsch ..... D

Nederlands ..... NL

Italiano I

Sommaire

Précautions d'utilisation F.3
Présentation des commandes F.4
Marche/Arrêt F.8
Choix de la source F.8
Volume F.9
Écouter la radio F.10
Écouter un CD F.14
Entrée auxiliaire F.16
Fonctions radio F.17
Réglages audio F.18
Protection contre le vol F.19
Anomalies de fonctionnement F.20
Index alphabétique F.23

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Il est impératif de suivre les précautions ci-dessous lors de l'utilisation du système pour des raisons de sécurité ou de risques de dommages matériels. Respectez obligatoirement les lois en vigueur du pays dans lequel vous vous trouvez.

Précautions concernant la manipulation du système audio

– Manipulez les commandes (en façade ou au volant) et consultez les informations à l'écran lorsque les conditions de circulation vous le permettent.
– Réglez le volume sonore à un niveau modéré permettant d'entendre les bruits environnants.

Précautions matérielles

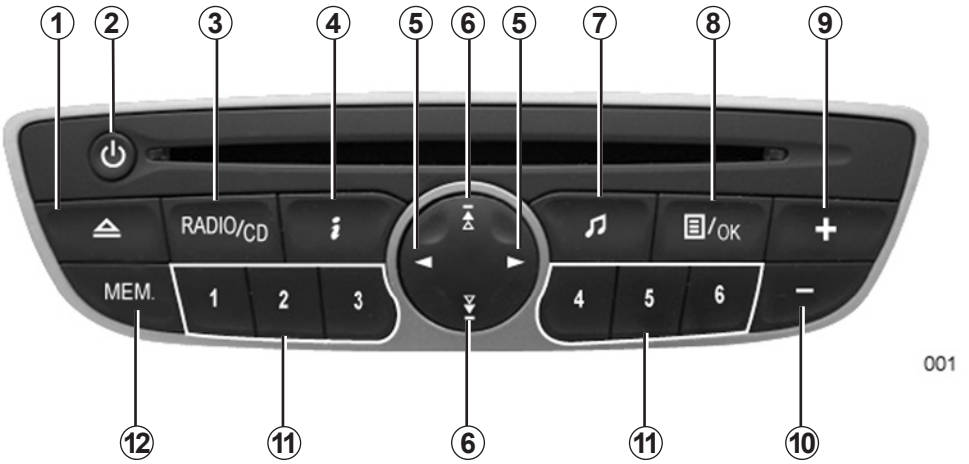
– Ne procédez à aucun démontage ou aucune modification du système afin d'éviter tout risque matériel et de brûlure.
– En cas de dysfonctionnement et pour toute opération de démontage, veuillez contacter votre Représentant du constructeur.
– N'insérez pas de corps étrangers, de CD endommagé ou sale dans le lecteur.
– Utilisez uniquement des CD de forme circulaire de 12 cm de diamètre.
– Manipulez les disques en tenant les bords intérieurs et extérieurs sans toucher la face non imprimée du CD.
– Ne collez pas de papier sur les CD.
– Lors d'une utilisation prolongée, retirez le CD du lecteur avec précaution car il peut être chaud.

Entretien de la façade

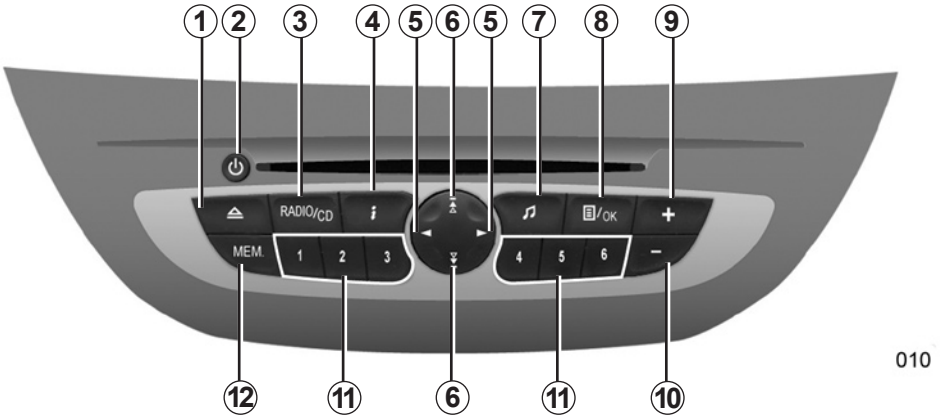
– Utilisez un chiffon doux et si nécessaire, un peu d'eau savonneuse. Rincez avec un chiffon doux légèrement humide puis essuyez avec un chiffon doux sec.
– N'utilisez pas de produits à base d'alcool ni de pétrole.

La description des modèles déclinés dans cette notice, a été établie à partir des caractéristiques connues à la date de conception de ce document. La notice regroupe l'ensemble des fonctions existantes pour les modèles décrits. Leur présence dépend du modèle de l'équipement, des options choisies et du pays de commercialisation. De même, des fonctionnalités devant apparaître en cours d'année peuvent être décrites dans ce document.

PRÉSENTATION DES COMMANDES (1/4)



001

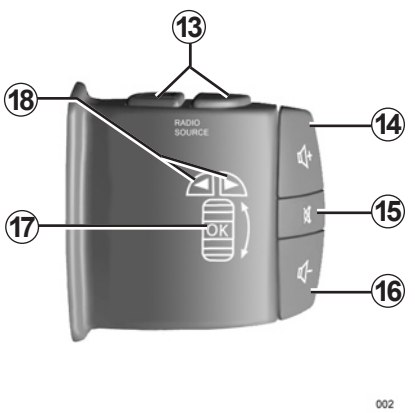


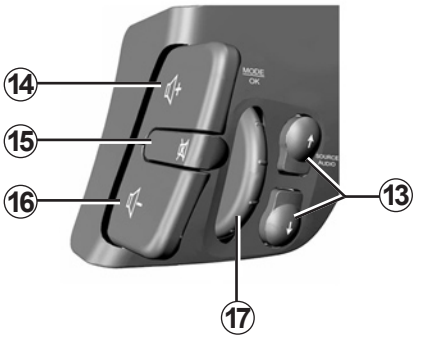
010

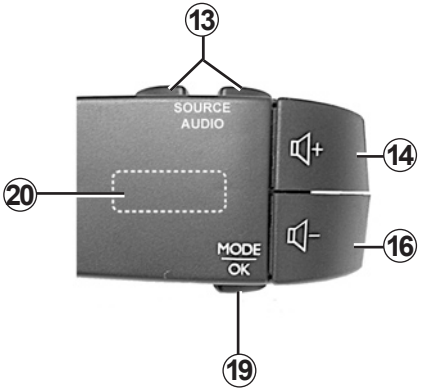
PRÉSENTATION DES COMMANDES (2/4)

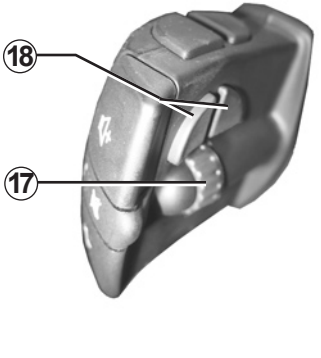
	Fonction RADIO	**Fonction** CD
1		Éjecter un CD.
2	Marche/Arrêt.	
3	Choisir la source audio.	
4	Accéder aux fonctions radio.	
5	Se déplacer horizontalement dans les affichages.	
6	Faire défiler les réglages.	
	Rechercher des stations ou des fréquences de radio.	Appui court : changer de piste ou de dossiers MP3. Appui maintenu : avancer/retourner rapidement sur une piste d'un CD.
7	Accéder au menu des réglages audio.	
8	Valider une action.	
		Afficher les informations textuelles (dossier MP3, fichier MP3).
9	Augmenter le volume de la source en cours d'écoute.	
10	Diminuer le volume de la source en cours d'écoute.	
11	Appui court : rappeler une station de radio (boutons 1 à 6). Appui long : mémoriser une station de radio (boutons 1 à 6).	
12	Accéder à la fonction de mémorisation de stations radio.	

PRÉSENTATION DES COMMANDES (3/4)









PRÉSENTATION DES COMMANDES (4/4)

	Fonction RADIO	Fonction CD
13	Choisir la source audio.	
14	Augmenter le volume de la source en cours d'écoute.	
14+16, ***15***	Couper/remettre le son.	
16	Diminuer le volume de la source en cours d'écoute.	
17	Rotation : faire défiler les réglages. Appui vers soi : valider une action.	
	Rotation : rechercher des stations ou des fréquences de radio.	Rotation : changer de piste ou de dossiers MP3.
18	Se déplacer horizontalement dans les affichages.	
19	Valider une action.	
20	Rotation : faire défiler les réglages.	
	Rotation : rechercher des stations ou des fréquences de radio.	Rotation : changer de piste ou de dossiers MP3.

Il existe trois types d'affichage qui dépendent du système audio que vous possédez.

MARCHE/ARRÊT

Contact mis, le système retrouve son état à la dernière coupure de contact.

Le système s'arrête par un appui sur ***2*** ou automatiquement à la coupure du contact.

Contact coupé, mettez en marche le système audio par un appui sur ***2***. Le système audio s'arrête automatiquement au bout d'un certain temps.

CHOIX DE LA SOURCE

Faites défiler les différentes sources par appuis successifs sur ***3*** ou ***13***.

Les sources défilent dans l'ordre suivant :

– « AUX » ;

– « LW » ;

– « MW » ;

– « FM » ;

– « MONO CD ».

L'insertion d'un CD lance automatiquement sa lecture et interrompt la source en cours.

Nota : il est possible de désactiver les sources MW et LW. Reportez-vous au chapitre « Fonctions radio ».

VOLUME

Réglage manuel

Pour ajuster le volume sonore lors de l'écoute des différentes sources, appuyez sur ***9*** ou ***14*** pour augmenter le volume sonore et appuyez sur ***10*** ou ***16*** pour diminuer le volume sonore.

Le volume d'un message i TRAFFIC et i NEWS n'est modifiable qu'en cours d'écoute.

Volume en fonction de la vitesse

Lorsque cette fonction est activée, le volume du système audio varie avec la vitesse du véhicule.

Pour régler cette fonction, reportez-vous au paragraphe « Volume en fonction de la vitesse » du chapitre « Réglages audio ».

Réglez le volume sonore à un niveau modéré permettant d'entendre les bruits environnants.

Coupure du son

Appuyez sur ***15*** ou sur ***14*** et ***16*** simultanément pour suspendre momentanément le volume sonore.

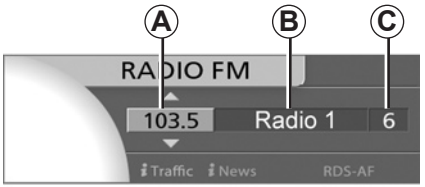
Cette fonction est désactivée automatiquement lors d'une action sur le volume, d'un changement de source, ou de la diffusion automatique d'informations.

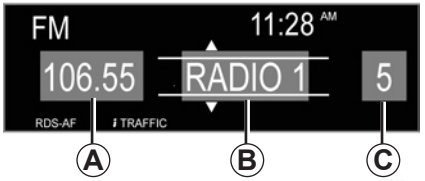
Volume audio

À l'arrêt du système audio, le volume sonore est mémorisé.

Nota : tout volume supérieur à 15 sera ramené à cette valeur au démarrage du système.

ÉCOUTER LA RADIO (1/4)





011

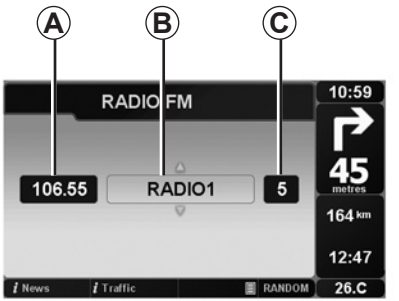
Choisir une gamme d'ondes

Appuyez sur ***3*** ou ***13*** pour choisir la gamme d'ondes souhaitée : FM, LW ou MW.

Choisir une station de radio

Il existe différents modes de recherche. Pour accéder à chacun de ces modes, appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour sélectionner :

– recherche par fréquence ***A*** ;
– recherche par nom de la station radio ***B*** (en bande FM uniquement) ;
– recherche par station mémorisée ***C***.



014

Recherche par fréquence

Recherche manuelle

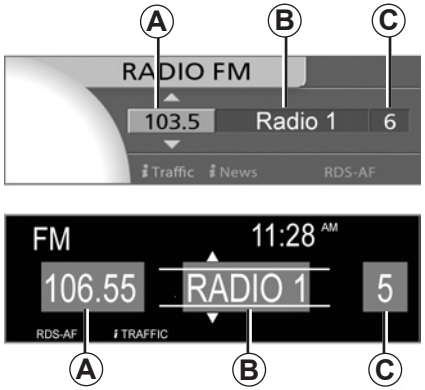
Ce mode permet de rechercher des stations de radio disponibles à l'aide d'un balayage manuel de la bande sélectionnée.

Pour accéder à une fréquence particulière, sélectionnez la zone ***A***, puis effectuez des appuis successifs sur ***6*** ou actionnez ***17*** ou ***20*** pour atteindre la fréquence désirée. Un appui maintenu sur ***6*** permet de faire défiler plus rapidement les fréquences.

Recherche automatique

Ce mode permet de rechercher des stations disponibles à l'aide d'un balayage automatique de la bande sélectionnée. Après chaque activation d'une recherche, le système s'arrête sur une station de radio audible.

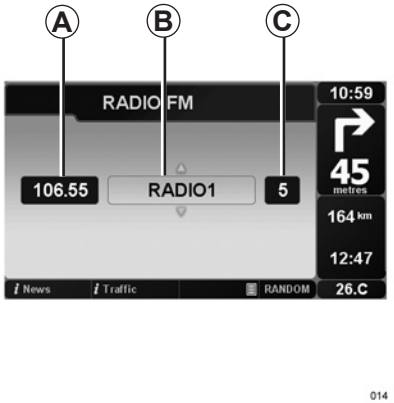
Pour lancer une recherche automatique, sélectionnez la zone ***A***. Puis lancez la recherche en tournant ***17*** ou en effectuant un appui long sur ***6***.



Recherche par nom de la station radio (en bande FM uniquement)

Ce mode permet de rechercher une station de radio classée dans une liste alphabétique.

Cette liste peut comprendre jusqu'à 60 stations de radio les mieux reçues dans la zone où vous vous trouvez. Actualisez régulièrement la liste des stations reçues. Pour cela, reportez-vous au paragraphe « Mise à jour de la liste radio FM » du chapitre « Fonctions radio ».



Sélectionnez la zone ***B***, puis tournez ***17*** ou appuyez sur ***6*** pour faire défiler la liste des stations de radio.

Nota : si le nom de la station radio n'est pas disponible, c'est la fréquence qui s'affiche dans la zone ***B***.

Recherche par station mémorisée

Ce mode vous permet de rappeler à la demande des stations de radio que vous avez préalablement mémorisées.

Pour mémoriser une station, sélectionnez la station en utilisant un des modes décrits précédemment. Appuyez sur ***12***, choisissez un numéro en tournant ***17*** ou en appuyant sur ***6***, puis validez par un appui sur ***8***. Vous pouvez mémoriser ainsi 12 stations de radio FM, 6 stations de radio LW ou 6 stations de radio MW.

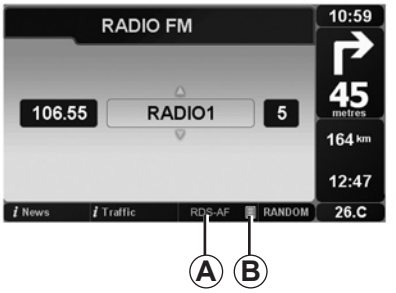
Nota : vous pouvez aussi appuyer directement sur une des touches du clavier ***11*** jusqu'à entendre un bip sonore. Ce bip confirme que la station a bien été mémorisée. Vous pouvez mémoriser 6 stations par gamme d'ondes.

Pour rappeler une station, effectuez un appui court sur une des touches du clavier ***11***. Vous pouvez également sélectionner la zone des stations mémorisées ***C***, puis tournez ***17*** ou appuyez sur ***6*** pour choisir une station dans la liste des stations mémorisées.

Suivre une station FM (RDS-AF)

La fréquence d'une station de radio FM peut changer selon la zone géographique. Pour pouvoir rester à l'écoute d'une même station de radio tout en roulant, activez la fonction RDS-AF afin que votre système audio puisse suivre automatiquement les changements de fréquence.

Nota : le suivi n'est possible que pour les stations de radio possédant des émetteurs couvrant tout le territoire.



De mauvaises conditions de réception peuvent parfois provoquer des changements de fréquences intempestifs et désagréables. Désactivez alors le suivi de stations.

Lorsque le suivi de fréquences est activé, l'indicateur ***A*** s'affiche en bas à gauche de l'écran. Si la station écoutée permet le suivi de fréquence, le picto ***B*** s'affiche.

Pour activer la fonction RDS-AF, reportez-vous au paragraphe « Activation de la fonction RDS-AF » du chapitre « Fonctions radio ».

Informations routières (i TRAFFIC)

Lorsque cette fonction est activée, votre système audio permet l'écoute automatique d'informations routières dès leur diffusion par certaines stations de radio FM.

Pour activer la fonction i TRAFFIC, reportez-vous au paragraphe « Activation de la fonction i TRAFFIC » du chapitre « Fonctions radio ».

Une fois la fonction activée, sélectionnez la station d'informations puis choisissez si vous le souhaitez, une autre source d'écoute.

ÉCOUTER LA RADIO (4/4)

Les informations routières sont diffusées automatiquement et prioritairement quelle que soit la source écoutée (CD, AUX...). L'écoute de stations de radio sur les gammes d'ondes LW et MW ne permet pas la diffusion automatique si elle est activée.
Interrompez à tout moment la diffusion d'informations routières en appuyant sur ***3***, ***13*** ou ***4***.

Bulletins d'informations (i NEWS)

Lorsque cette fonction est activée, votre système audio permet l'écoute automatique de bulletins d'informations dès leur diffusion par certaines stations de radio FM (selon pays).

Pour activer la fonction i NEWS, reportez-vous au paragraphe « Activation de la fonction i NEWS » du chapitre « Fonctions radio ».

Une fois la fonction activée, sélectionnez la station d'informations puis choisissez si vous le souhaitez, une autre source d'écoute.

Les bulletins d'informations sont diffusés automatiquement et prioritairement quelle que soit la source écoutée (CD, AUX...). L'écoute de stations de radio sur les gammes d'ondes LW et MW ne permet pas la diffusion automatique si elle est activée.
Interrompez à tout moment la diffusion d'informations routières en appuyant sur ***3***, ***13*** ou ***4***.

ÉCOUTER UN CD (1/2)

Caractéristiques des formats lus

Seuls les fichiers audio ou avec extension MP3 sont lus.

Nota : certains fichiers protégés (droits d'auteur) peuvent ne pas être lus.

Nota : pour une meilleure lisibilité des noms de dossiers et de fichiers, il est conseillé d'utiliser des noms de 32 caractères, et d'éviter les caractères spéciaux comme les accents.

Entretien des CD

N'exposez jamais un CD à la chaleur ou à la lumière directe du soleil afin de préserver sa qualité de lecture.

Pour nettoyer un CD, utilisez un chiffon doux en frottant du centre vers la périphérie du CD.

De manière générale, reportez-vous aux conseils d'entretien et de stockage du fabricant du CD.

Nota : certains CD rayés ou sales peuvent ne pas être lus.

Insérer un CD/CD MP3

Consultez le chapitre « Précautions d'utilisation ».

Vérifiez qu'il n'y a pas de CD dans le lecteur, puis insérez le CD face imprimée vers le haut. La lecture commence automatiquement par la piste 1 sauf en mode lecture aléatoire (RANDOM).

Pour écouter un CD déjà inséré dans le lecteur, appuyez sur ***3*** ou ***13*** pour sélectionner la source CD.

ÉCOUTER UN CD (2/2)

Éjecter un CD/CD MP3

Éjectez un CD du lecteur de façade en appuyant sur ***1***.

Nota : un disque éjecté non retiré dans les 20 secondes est automatiquement réinséré dans le lecteur CD.

Sélectionner une piste ou un album

Après avoir inséré un CD dans le lecteur, selon le type de CD, l'afficheur indique les données suivantes :
– CD AUDIO : numéro de la piste ;
– CD MP3 : numéro d'album, numéro de la piste.

Appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour accéder à la sélection des albums ou des pistes, puis appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner un album ou une piste dans la liste. Les albums défilent en fonction de l'arborescence des dossiers du disque.

Lecture accélérée

Effectuez un appui maintenu sur ***6*** pour l'avance ou le retour rapide.

La lecture reprend lorsque la touche est relâchée.

Nota : la lecture accélérée n'est pas active en mode album.

Pause

Appuyez sur ***15***, ou sur ***14*** et ***16*** simultanément, pour suspendre momentanément le volume sonore.

Cette fonction est désactivée automatiquement lors d'une action sur le volume, d'un changement de source ou de la diffusion d'informations routières ou de bulletins d'informations.

Afficher les informations textuelles (si disponibles)

Après avoir sélectionné une piste ou un album, effectuez un appui court sur ***8*** pour accéder aux informations textuelles (nom de dossier, de fichier) disponibles sur le CD.

L'affichage d'informations est temporisé.

ENTRÉE AUXILIAIRE

Votre système audio possède une entrée auxiliaire. Pour connaître son emplacement, reportez-vous à la notice véhicule.

Cette entrée permet d'écouter un baladeur audio directement sur les haut-parleurs du véhicule.

Elle est constituée d'une prise RCA (rouge et blanche).

Connexion

À l'aide d'un câble spécifique (non fourni), connectez la prise RCA de l'entrée auxiliaire à la prise casque du baladeur audio (généralement prise Jack 3,5 mm).

Éteignez impérativement le baladeur et le système audio avant de les connecter ou de les déconnecter. En effet, il y a un risque de dégradation de la qualité sonore, voire de détérioration des équipements.

Utilisation

Pour activer l'entrée auxiliaire du système audio, sélectionnez la source AUX par appui sur ***3*** ou ***13***, puis mettez en marche le baladeur audio.

Nota : les fonctions du baladeur audio ne peuvent pas être commandées par le système audio.

Manipulez le baladeur audio lorsque les conditions de circulation vous le permettent.

Rangez le baladeur audio lorsque vous roulez (risque de projection en cas de freinage brutal ou en cas de choc).

Appuyez sur ***4*** pour accéder au menu des fonctions radio.

La sortie du menu s'effectue automatiquement sans action de votre part. Vous pouvez également quitter le menu en appuyant sur ***4***.

Activation de la fonction RDS-AF

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « RDS-AF », puis appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour activer ou désactiver la fonction.

Activation de la fonction i TRAFFIC

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « i - TRAFFIC », puis appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour activer ou désactiver la fonction.

Activation de la fonction i NEWS

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « i - NEWS », puis appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour activer ou désactiver la fonction.

Mise à jour de la liste radio FM

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « UPDATE FM LIST ». Validez par un appui sur ***8*** ou ***17***.

Nota : lors de la mise à jour de la liste radio, le son est coupé.

Activation de la radio LW

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « LW RADIO », puis appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour activer ou désactiver la fonction.

Activation de la radio MW

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « MW RADIO », puis appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour activer ou désactiver la fonction.

Appuyez sur ***7*** pour accéder au menu des réglages audio.

La sortie du menu s'effectue automatiquement sans action de votre part. Vous pouvez également quitter le menu en appuyant sur ***7***.

Restitution et répartition sonores

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour faire défiler les différentes rubriques dans l'ordre suivant :

– « BASS » (graves) ;

– « TREBLE » (aigus) ;

– « BALANCE » (répartition du son gauche/droite) ;

– « FADER » (répartition du son avant/arrière).

L'afficheur indique le type de réglage suivi de la valeur du réglage en cours.

Vous pouvez ensuite modifier la valeur de chaque réglage en appuyant sur ***5*** ou ***18***.

Volume en fonction de la vitesse

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « VOL. SPEED », puis réglez le rapport volume/vitesse en appuyant sur ***5*** ou ***18***.

Vous pouvez choisir entre une correction faible ou forte (speed 0 à speed 5).

Activation de LOUDNESS

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « LOUDNESS », puis appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour activer ou désactiver la fonction.

Réglez le volume sonore à un niveau modéré permettant d'entendre les bruits environnants.

Activation de la fonction RANDOM

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « RANDOM », puis appuyez sur ***5*** ou ***18*** pour activer ou désactiver la fonction.

Une fois la fonction activée, l'indicateur « RANDOM » s'affiche en bas à droite de l'écran en source CD.

Nota :

– sur un CD MP3, cette fonction s'applique sur l'album en cours puis passe à l'album suivant ;

– le mode RANDOM est conservé lors d'un changement de CD.

Réglages par défaut

Appuyez sur ***6*** ou tournez ***17*** pour sélectionner la rubrique « RESET SETTINGS ». Validez par un appui sur ***8*** ou ***17***.

Tous les réglages audio reviennent à leur valeur par défaut.

PROTECTION CONTRE LE VOL

Protection contre le vol

Votre système audio est protégé électroniquement de manière à ne fonctionner que sur votre véhicule.

En cas d'installation sur un autre véhicule, consultez votre Représentant du constructeur.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT (1/3)

Description	Causes possibles	Solutions
Aucun son n'est audible.	Le volume est au minimum ou sur pause.	Augmentez le volume ou désactivez la pause.
« ERROR » s'affiche ou le CD est éjecté par le système audio.	CD mal introduit/sale/endommagé/non compatible.	Éjectez le CD. Insérez correctement un CD propre/en bon état/compatible.
Le système audio ne fonctionne pas et l'afficheur ne s'allume pas.	Le système audio n'est pas sous tension.	Mettez le système audio sous tension.
	Le fusible du système audio a fondu.	Remplacez le fusible (voir « fusibles » dans la notice d'utilisation du véhicule).
Le système audio ne fonctionne pas mais l'afficheur s'allume.	Le volume est réglé au minimum.	Appuyez sur ***9*** ou ***14***.
	Court-circuit sur les haut-parleurs.	Adressez-vous à votre Représentant du constructeur.
Le temps de lecture initiale d'un CD semble long.	CD sale.	Éjectez et nettoyez le CD.
	CD MP3.	Attendez : le balayage de ces CD MP3 est plus long.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT (2/3)

Description	Causes possibles	Solutions
Aucun son n'est émis par le haut-parleur gauche ou droit qu'il s'agisse de la radio ou CD.	Le réglage de la balance du son (réglage gauche/droit) est incorrect.	Réglez correctement la balance du son.
	Haut-parleur débranché.	Adressez-vous à votre Représentant du constructeur.
Le son baisse tout seul ou le système s'éteint tout seul. « TOO HOT » s'affiche.	Le système audio s'est mis en mode de protection thermique (température trop haute).	À température normale, le système audio retrouvera ses performances et se rallumera.
Mauvaise réception radio ou absence de réception.	Le véhicule est trop éloigné de l'émetteur sur lequel la radio est accordée (bruit de fond et interférences).	Cherchez un autre émetteur dont le signal est mieux capté localement ou désactivez la fonction « RDS-AF ».
	La réception est entravée par des interférences moteur.	Adressez-vous à votre Représentant du constructeur.
	L'antenne est endommagée ou n'est pas connectée.	Adressez-vous à votre Représentant du constructeur.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT (3/3)

Description	Causes possibles	Solutions
Le système audio ne parvient pas à lire le CD MP3.	Le CD a été gravé à une vitesse inférieure à 8x ou une vitesse supérieure à 16x.	Gravez votre CD à la vitesse 8x.
	Le CD a été gravé en mode multi-sessions.	Gravez votre CD en mode Disc at Once ou gravez votre CD en mode Track At Once et finalisez le disque après la dernière session.
La lecture du CD MP3 est de mauvaise qualité.	Le CD est noir ou de couleur ayant un pouvoir réfléchissant moindre qui dégrade la qualité de lecture.	Copiez votre CD sur un CD blanc ou de couleur clair.
Certains fichiers du CD MP3 ne sont pas lus.	Des fichiers audio et non audio ont été enregistrés sur un même CD.	Enregistrez sur des CD différents les fichiers audio et non audio.

INDEX ALPHABÉTIQUE

A
aigus F.18
album F.15
anomalies de fonctionnement ..... F.20 → F.22
arrêt F.8
AUX F.16

B
BALANCE F.18
bandes FM / LW / MW F.10, F.17
BASS F.18

C
CD / CD MP3
- afficher les informations du CD F.15
- caractéristiques des CD MP3 ..... F.14
- changement d'album MP3 ..... F.15
- éjecter F.15
- entretien F.14
- insérer F.14
- lecture accélérée F.15
- lecture aléatoire F.15
- rechercher une piste F.15
- sélectionner F.15

CD TEXT F.15
choix de la source F.8
commandes ..... F.4 → F.7
coupure du son F.9

D
dossier F.15

E
entrée auxiliaire F.16

F
FADER F.18

I
i NEWS F.13, F.17
i TRAFFIC ..... F.12 – F.13, F.17
insertion de CD F.14

L
lecture accélérée F.15
liste stations de radio
- mise à jour F.17

LOUDNESS F.18

M
marche F.8
mémoriser une station radio F.11
MP3 ..... F.14

P
pause F.15
précautions d'utilisation F.3
prise Jack F.16
prise RCA F.16

R
radio
- choisir une station F.10
- mode automatique F.10
- mode manuel F.10
- présélection de stations F.11

random F.15, F.18
RDS-AF F.12, F.17

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite)

réglages
audio F.18
répartition du son arrière / avant F.18
répartition du son gauche / droite F.18
réglages par défaut F.18
répartition du son F.18

S
sélectionner
gamme d'ondes F.10
station radio F.10
station radio ..... F.10 → F.13
suivi de fréquences RDS-AF F.12
suivi des stations FM F.12

T
TREBLE F.18

U
update list F.17

V
Vol. Speed F.18
volume F.9
volume : adapté à la vitesse F.9, F.18

Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen D.3
Beschreibung der Betätigungen D.4
Ein/Aus D.8
Auswahl der Quelle D.8
Lautstärke D.9
Radio hören D.10
Eine CD hören D.14
AUX-Eingang D.16
Radiofunktionen D.17
Audio-Einstellungen D.18
Diebstahlsicherung D.19
Funktionsstörungen D.20
Stichwortverzeichnis D.23

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BENUTZUNG

Aus Sicherheitsgründen und zur Vermeidung materieller Schäden sollten die folgenden Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit dem System unbedingt eingehalten werden. Die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes sind unbedingt einzuhalten.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung des Audiosystems

– Bedienen Sie die Betätigungen (am Armaturenbrett und am Lenkrad) und lesen Sie die Meldungen auf dem Display, wenn die Verkehrsbedingungen dies erlauben.
– Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass auch die Umgebungsgeräusche noch vernehmbar sind.

Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit den Geräten

– Bauen Sie das System nicht aus und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor, um materielle Schäden und Verbrennungen zu vermeiden.
– Bei Fehlfunktionen und zu jeglicher Demontage wenden Sie sich bitte an den Vertreter des Herstellers.
– Führen Sie keine Fremdkörper und keine beschädigten oder schmutzigen CDs ein.
– Verwenden Sie ausschließlich CDs mit einem Durchmesser von 12 cm.
– Fassen Sie die CDs nur am äußeren und inneren Rand an und berühren Sie die unbeschriftete Seite nicht.
– Bekleben Sie die CDs nicht mit Papier o. Ä.
– Nehmen Sie nach langem Abspielen die CD vorsichtig aus dem Laufwerk; sie könnte heiß geworden sein.

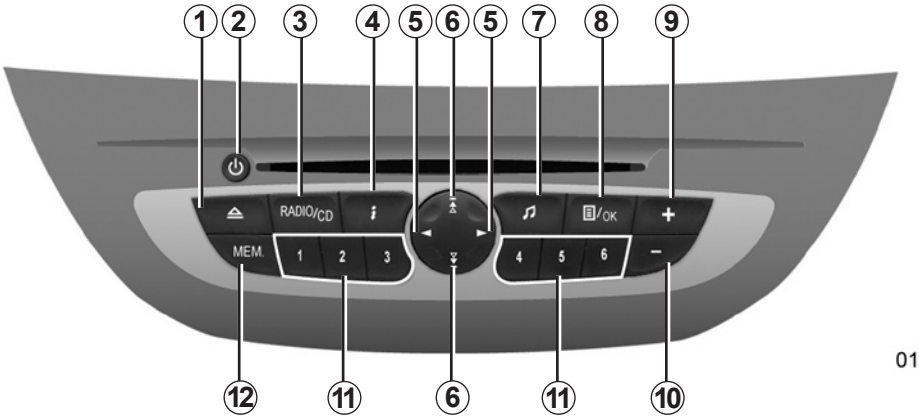
Pflege des Frontteils

– Verwenden Sie ein weiches Tuch und ggf. etwas Seifenlauge. Mit einem feuchten weichen Tuch abwischen, anschließend mit einem trockenen weichen Tuch nachwischen.
– Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Alkohol oder Petroleum.

Den Ausführungen in dieser Bedienungsanleitung liegen die technischen Spezifikationen der beschriebenen Fahrzeugmodelle am Tage der Erstellung zu Grunde. In dieser Bedienungsanleitung sind die Funktionen der beschriebenen Modelle zusammengefasst. Die Verfügbarkeit der Funktionen ist abhängig vom Ausstattungsniveau, den Optionen und dem jeweiligen Land. Ferner können in diesem Dokument Funktionen beschrieben sein, die erst im Laufe des Jahres verfügbar sein werden.

BESCHREIBUNG DER BETÄTIGUNGEN (1/4)

001

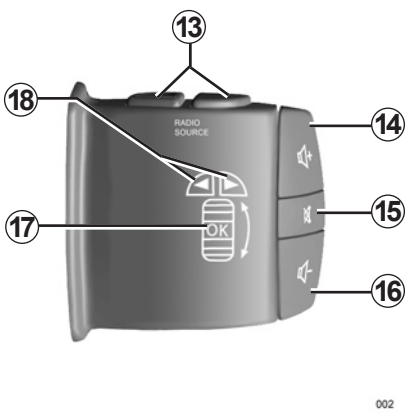


010

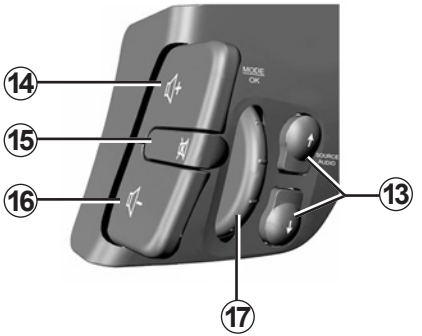
BESCHREIBUNG DER BETÄTIGUNGEN (2/4)

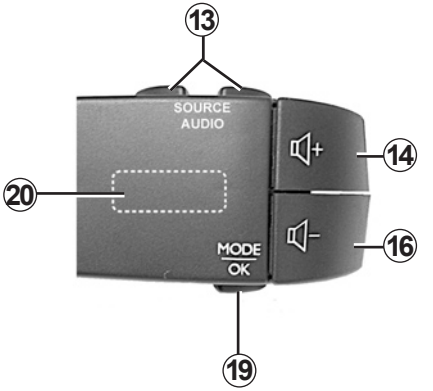
	RADIO-Betrieb	CD-**Betrieb**
1		Auswerfen einer CD
2	Ein/Aus	
3	Audioquelle auswählen.	
4	Zugriff auf die Radiofunktionen.	
5	Waagerechte Bewegungen in den Anzeigen.	
6	Einstellungen durchlaufen lassen.	
	Sender- oder Frequenzsuche.	Kurzer Druckimpuls: Titel oder MP3-Verzeichnis wechseln. Langer Druckimpuls: Schneller Vor-/Rücklauf innerhalb eines CD-Titels.
7	Zugang zum Menü Radio-Einstellungen	
8	Bestätigung einer Eingabe.	
		Anzeige der Informationstexte (CD-Verzeichnis, CD-Datei).
9	Lautstärke der Quelle während der Wiedergabe erhöhen.	
10	Lautstärke der Quelle während der Wiedergabe senken.	
11	Kurzer Druckimpuls: Radiosender aufrufen (Tasten 1 bis 6). Langer Druckimpuls: Radiosender speichern (Tasten 1 bis 6).	
12	Zugang zur Speicherfunktion für Radiosender.	

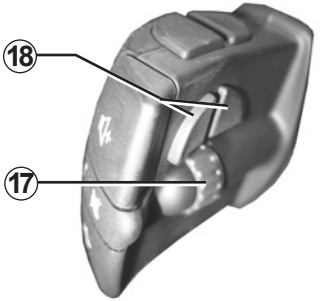
BESCHREIBUNG DER BETÄTIGUNGEN (3/4)



002







003

BESCHREIBUNG DER BETÄTIGUNGEN (4/4)

	RADIO-Betrieb	CD-**Betrieb**
13	Audioquelle auswählen.	
14	Lautstärke der Quelle während der Wiedergabe erhöhen.	
14+16 ***15***	Ton ein-/ausschalten.	
16	Lautstärke der Quelle während der Wiedergabe senken.	
17	Rotation: Einstellungen durchlaufen lassen. Druck in die eigene Richtung: Bestätigung einer Eingabe.	
	Rotation: Sender- oder Frequenzsuche.	Rotation: Titel oder MP3-Verzeichnis wechseln.
18	Waagerechte Bewegungen in den Anzeigen.	
19	Bestätigung einer Eingabe.	
20	Rotation: Einstellungen durchlaufen lassen.	
	Rotation: Sender- oder Frequenzsuche.	Rotation: Titel oder MP3-Verzeichnis wechseln.

Es gibt drei Arten von Displays, die jeweils vom Audiosystem abhängig sind, das Sie besitzen.

EIN/AUS

Bei eingeschalteter Zündung stellt das System automatisch den beim letzten Ausschalten der Zündung bestehenden Zustand wieder her.

Das System kann durch einen langen Druckimpuls auf ***2*** ausgeschaltet werden bzw. schaltet sich bei Ausschalten der Zündung automatisch aus.

Schalten Sie bei ausgeschalteter Zündung das Audiosystem durch einen Druckimpuls auf ***2*** ein. Das Audiosystem wird nach einer bestimmten Zeit automatisch abgestellt.

WAHL DER QUELLE

Lassen Sie die verschiedenen Quellen durch Druckimpulse auf ***3*** oder ***13*** durchlaufen.

Die Quellen werden in der folgenden Reihenfolge durchlaufen:

– „AUX“

– „LW“

– „MW“

– „FM“

– „MONO CD“

Bei Einlegen einer CD wird diese automatisch wiedergegeben und die bisher gehörte Quelle unterbrochen.

Hinweis: Es ist möglich, die MW- und LW-Quellen zu deaktivieren. Siehe hierzu unter „Radiofunktionen“.

LAUTSTÄRKE

Manuelle Einstellung

Einstellen der Lautstärke der verschiedenen Quellen: Drückern Sie den Knopf ***9*** bzw. ***14***, um die Lautstärke zu erhöhen und drücken Sie auf ***10*** bzw. ***16***, um die Lautstärke zu senken.

Die Lautstärke einer i TRAFFIC- und i NEWS-Meldung ist nur während der Ausgabe einstellbar.

Geschwindigkeitsabhängige Lautstärke

Wenn diese Funktion aktiviert ist, nimmt die Lautstärke mit der Fahrgeschwindigkeit zu.

Zur Einstellung der geschwindigkeitsabhängigen Lautstärke, siehe Kapitel „Audio-Einstellungen“, Abschnitt „Geschwindigkeitsabhängige Lautstärke“.

Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass auch die Umgebungsgeräusche noch vernehmbar sind.

Stummschaltung

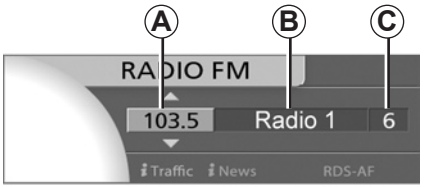
Drücken Sie auf ***15*** oder ***14*** und gleichzeitig auf ***16***, um den Ton vorübergehend auszuschalten.

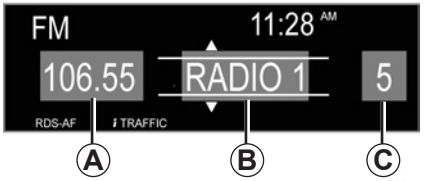
Diese Funktion wird deaktiviert sobald Sie die Tasten bzw. den Knopf der Lautstärkeneinstellung bedienen, die Quelle gewechselt wird oder automatische Meldungen oder Nachrichten empfangen werden.

Audiolautstärke

Beim Abstellen des Audiosystems wird die Lautstärkeneinstellung gespeichert.

Hinweis: Jede Lautstärke über 15 wird nach dem Systemstart wiederhergestellt.





011

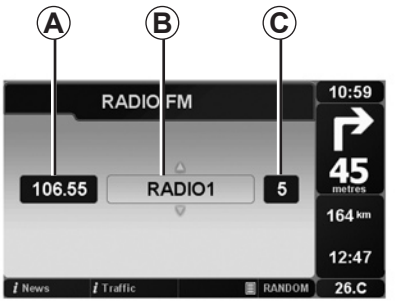
Auswahl eines Frequenzbereichs

Drücken Sie auf ***3*** oder ***13***, um den gewünschten Wellenbereich auszuwählen: FM, LW oder MW.

Radiosender einstellen

Es stehen mehrere Suchlaufmodi zur Verfügung. Um auf jeden dieser Modi zuzugreifen, drücken Sie auf ***5*** bzw. ***18***, um Folgendes auszuwählen:

– Suche anhand der Frequenz ***A***
– Suche anhand des Senders ***B*** (nur im FM-Bereich)
– Suche anhand der gespeicherten Sender ***C***.



014

Suche anhand der Frequenz

Manuelle Sendersuche

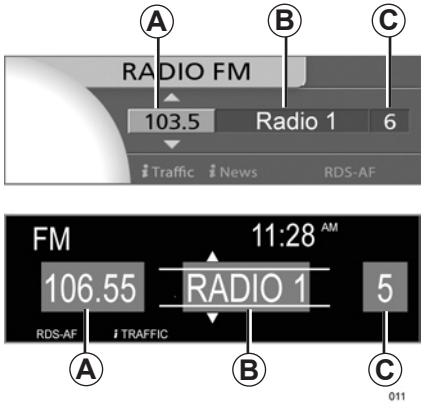
In diesem Modus werden Radiosender im jeweils aktivierten Wellenbereich per manuellem Druckimpuls auf die jeweiligen Tasten gesucht.

Wählen Sie den Bereich ***A*** aus und drücken Sie dann nacheinander auf ***6*** oder betätigen Sie ***17*** bzw. ***20***, um eine ganz bestimmte Frequenz auszuwählen. Ein längerer Druck auf ***6*** ermöglicht einen Schnelldurchlauf der Frequenzen.

Automatische Sendersuche

In diesem Modus werden Radiosender im jeweils aktivierten Wellenbereich per automatischer Sendersuche gesucht. Nach jedem erneuten Aktivieren der Suche hält das System bei jedem wahrnehmbaren Radiosender an.

Wählen Sie den Bereich ***A*** aus, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Starten Sie anschließen die Suche, indem Sie ***17*** drehen oder lange auf ***6*** drücken.

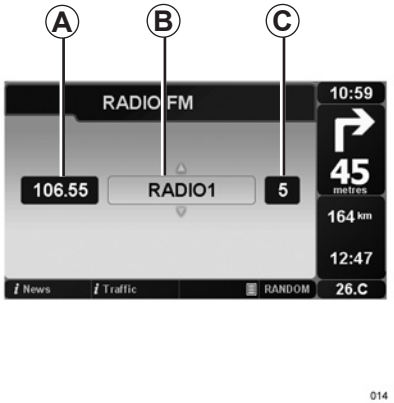


011

Suche anhand des Sendernamens (nur im FM-Bereich)

In diesem Modus können Sie leicht in einer alphabetischen Liste einen Radiosender finden.

Diese Liste kann bis zu 60 Radiosender enthalten (Sender, die in dem Bereich, in dem Sie sich befinden, am besten empfangen werden). Aktualisieren Sie regelmäßig die Liste der empfangenen Sender. Ziehen Sie hierzu den Abschnitt „Aktualisierung der Liste der FM-Radiosender“ im Kapitel „Radiofunktionen“.



014

Wählen Sie den Bereich ***B*** aus und drehen Sie dann ***17*** oder drücken Sie auf ***6***, um die Liste der Radiosender durchlaufen zu lassen.

Hinweis: Falls der Name des Radiosenders nicht verfügbar ist, wird die Frequenz im Bereich ***B*** angezeigt.

Suche anhand der gespeicherten Sender

In diesem Modus können zuvor gespeicherte Sender abgerufen werden.

Um einen Radiosender zu speichern, wählen Sie den Sender aus, indem Sie eines der zuvor beschriebenen Modi anwenden. Drücken Sie auf ***12***, wählen Sie eine Nummer durch Drehen von ***17*** bzw. durch Drücken auf ***6*** und bestätigen Sie durch Drücken auf ***8***. Sie können auf diese Weise 12 FM-Radiosender, 6 LW-Radiosender oder 6 MW-Radiosender speichern.

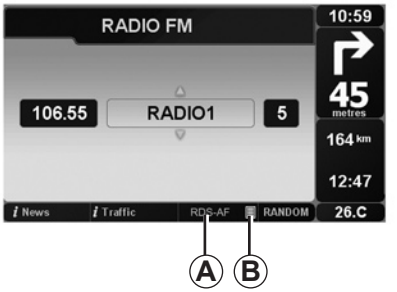
Hinweis: Sie können auch direkt auf eine der Tasten des Tastenfeldes ***11*** drücken, bis Sie einen Piepton wahrnehmen. Mit diesem Signalton wird die Speicherung des Senders bestätigt. Sie können pro Wellenbereich 6 Sender speichern.

Durch einen kurzen Druckimpuls auf eine der Tasten des Tastenfeldes ***11*** können Sie einen gespeicherten Sender aufrufen. Sie können auch ebenfalls den Bereich der gespeicherten Sender ***C*** auswählen und anschließend ***17*** drehen bzw. auf ***6*** drücken, um einen Sender aus der Liste der gespeicherten Radiosender auszuwählen.

FM-Sender folgen (RDS-AF)

Die Frequenz eines Radiosenders des FM-Bereichs kann sich abhängig von der geographischen Zone ändern. Aktivieren Sie die RDS-AF-Funktion, um den gewählten Sender weiterhin hören zu können, ohne selbst Einstellungen vornehmen zu müssen. Diese Funktion ermöglicht es durch automatische Frequenzwechsel, den gewählten Sender beizubehalten.

Hinweis: Die Senderverfolgung ist nur bei Radiosendern möglich, die landesweit über Sendestationen verfügen.



Schlechter Empfang kann zu einem ungewollten und störenden Wechsel der Frequenz führen. Deaktivieren Sie in diesem Fall die Funktion.

Ist die Senderverfolgung aktiviert, erscheint die Anzeige ***A*** unten im Audio-Display. Erlaubt der gehörte Sender eine Senderverfolgung, erscheint das Symbol ***B***.

Um die Funktion RDS-AF zu aktivieren, siehe Abschnitt „Aktivierung der RDS-AF-Funktion“ im Kapitel „Radiofunktionen“.

Verkehrsinformationen (i TRAFFIC)

Ist diese Funktion aktiviert, ermöglicht das Audiosystem die automatische Suche und Durchgabe von Verkehrsinformationen, sobald diese von bestimmten Sendern des FM-Bereichs ausgestrahlt werden.

Um die Funktion i TRAFFIC zu aktivieren, siehe Abschnitt „Aktivierung der i TRAFFIC-Funktion“ im Kapitel „Radiofunktionen“.

Bei aktivierter Funktion wählen Sie den Info-Sender und dann, ob Sie eine andere Wiedergabequelle wünschen.

Die Verkehrsinformationen werden automatisch durchgegeben und haben immer Vorrang vor der gewählten Wiedergabequelle (CD, AUX). Wird ein Sender aus dem LW- oder MW-Bereich gewählt, werden die Durchsagen auch bei aktivierter Funktion nicht ausgegeben.
Sie können die Wiedergabe von Verkehrsinformationen unterbrechen, indem Sie auf ***3***, ***13*** oder ***4*** drücken.

Informationen (i NEWS)

Ist diese Funktion aktiviert, ermöglicht das Audio-System die automatische Durchgabe von Informationsmeldungen, sobald diese von bestimmten Sendern des FM-Bereichs ausgestrahlt werden (je nach Land).

Um die Funktion i NEWS zu aktivieren, siehe Abschnitt „Aktivierung der i NEWS-Funktion“ im Kapitel „Radiofunktionen“.

Bei aktivierter Funktion wählen Sie den Info-Sender und dann, ob Sie eine andere Wiedergabequelle wünschen.

Die Kurzmeldungen werden automatisch durchgegeben und haben immer Vorrang vor der gewählten Wiedergabequelle (CD, AUX...). Wird ein Sender aus dem LW- oder MW-Bereich gewählt, werden die Durchsagen auch bei aktivierter Funktion nicht ausgegeben.
Sie können die Wiedergabe von Verkehrsinformationen unterbrechen, indem Sie auf ***3***, ***13*** oder ***4*** drücken.

EINE CD HÖREN (1/2)

Eigenschaften der lesbaren Formate

Es können nur Dateien mit MP3-Endung gelesen werden.

Hinweis: Einige Dateien sind geschützt (Urheberrechte) und können nicht gelesen werden.

Hinweis: Für eine bessere Lesbarkeit der Ordner- und Dateinamen sollten diese aus maximal 32 Zeichen bestehen und möglichst keine Sonderzeichen wie Akzente enthalten.

Behandlung der CDs

Setzen Sie eine CD niemals Hitze oder direktem Sonnenlicht aus, um ihre Wiedergabequalität nicht zu beeinträchtigen.

Verwenden Sie zur Reinigung von CDs ein weiches Tuch und wischen Sie von der Mitte nach außen.

Beachten Sie im Allgemeinen die Empfehlungen des CD-Herstellers für die Pflege und Lagerung.

Hinweis: Zerkratzte oder schmutzige CDs können unter Umständen nicht gelesen werden.

Schieben Sie eine CD/CD MP3 ein.

Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Vorsichtsmaßnahmen bei der Benutzung“.

Überprüfen Sie, dass sich keine CD im CD-Schacht befindet, und legen Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ein. Es wird automatisch der erste Titel wiedergegeben, ausgenommen im Modus Zufallswiedergabe (RANDOM).

Um eine CD zu hören, die sich bereits im Laufwerk befindet, drücken Sie auf ***3*** oder ***13***, um als Quelle CD zu wählen.

Eine CD/CD MP3 auswerfen

Drücken Sie auf ***1***, um eine CD aus dem Player im Armaturenbrett auszuwerfen.

Hinweis: Eine ausgeworfene CD, die nicht innerhalb von 20 Sekunden herausgenommen wird, wird vom CD -Player automatisch wieder eingezogen.

Einen Titel oder ein Album auswählen

Nach Einlegen der CD in den Player werden je nach CD-Typ folgende Informationen angezeigt:
– CD AUDIO: Titelnummer
– CD MP3: Albumnummer, Titelnummer

Drücken Sie auf ***5*** bzw. ***18***, um zur Auswahl der Alben oder der Titel zu gelangen; drücken Sie danach auf ***6*** oder drehen Sie an ***17***, um ein Album oder einen Titel aus der Liste auszuwählen. Die Alben werden entsprechend der Datenstruktur auf der CD angezeigt.

Suchlauf

Üben Sie einen langen Druckimpuls auf ***6*** aus um den schnellen Vorwärtslauf oder Rückwärtslauf zu starten.

Die Wiedergabe läuft beim Loslassen der Taste wieder an.

Hinweis: Im Modus Album ist der Suchlauf nicht aktiviert.

Pause

Drücken Sie gleichzeitig auf ***15***, oder auf ***14*** und ***16***, um vorübergehend den Ton auszuschalten.

Diese Funktion wird automatisch deaktiviert bei einer Änderung der Lautstärke, beim Wechsel der Quelle und bei der Ausgabe von Verkehrsinformationen oder von Kurzmeldungen.

Anzeige von Textinformationen (falls verfügbar)

Drücken Sie, nach Auswahl eines Titels oder Albums, auf ***8***, um die auf der CD verfügbaren Textinformationen aufzurufen (Name des Künstlers, des Albums oder des Stücks).

Die Anzeige von Informationen ist zeitlich begrenzt.

AUX-EINGANG

Ihr Audiosystem verfügt über einen AUX-Eingang. Ziehen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs zurate, um dessen Position zu erfahren.

Dieser Eingang ermöglicht es, tragbare Audiogeräte an die Lautsprecher des Fahrzeugs anzuschließen.

Es handelt sich hierbei um eine RCA-Buchse (rot und weiß).

Anschließen

Verbinden Sie mit Hilfe eines Spezialkabels (nicht im Lieferumfang enthalten) die Kopfhörer-Buchse des tragbaren Audiogeräts (in der Regel eine 3,5 mmJack-Buchse) mit der RCA-Buchse des AUX-Eingangs.

Schalten Sie das tragbare Audiogerät und das Audiosystem unbedingt aus, bevor Sie die beiden Geräte verbinden oder trennen. Es könnte sonst zu einer Beeinträchtigung der Klangqualität oder zu einer Beschädigung der Geräte kommen.

Verwendung

Um den AUX-Eingang des Audiosystems zu aktivieren, wählen Sie die AUX-Quelle durch Drücken von ***3*** oder ***13*** und schalten Sie dann das tragbare Audiogerät ein.

Hinweis: Die Funktionen des tragbaren Audiogerätes können nicht mit Hilfe des Audio-Systems gesteuert werden.

Betätigen Sie das tragbare Audiogerät, wenn die Verkehrssituation dies zulässt.

Verstauen Sie Ihr tragbares Audiogerät während der Fahrt sicher (es kann sonst im Fall einer harten Bremsung oder eines Unfalls herumgeschleudert werden).

Drücken Sie auf ***4***, um zum Menü Radiofunktionen zu gelangen.

Das Menü wird automatisch, ohne Eingriff Ihrerseits, verlassen. Sie können das Menü auch durch Drücken auf ***4*** verlassen.

Aktivierung der Funktion RDS-AF

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „RDS - AF“ auszuwählen und aktivieren oder deaktivieren Sie dann die Funktion durch Drücken auf ***5*** oder ***18***.

Aktivierung der Funktion i TRAFFIC

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „i - TRAFFIC“ auszuwählen und aktivieren oder deaktivieren Sie dann die Funktion durch Drücken auf ***5*** oder ***18***.

Aktivierung der Funktion i NEWS

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „i - NEWS“ auszuwählen und aktivieren oder deaktivieren Sie dann die Funktion durch Drücken auf ***5*** oder ***18***.

Aktualisierung der FM-Senderliste

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „UPDATE FM LIST“ auszuwählen. Bestätigen Sie durch einen Druckimpuls auf ***8*** oder ***17***.

Hinweis: Während der Aktualisierung der Senderliste wird der Ton unterbrochen.

Aktivierung der LW-Funktion

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „LW RADIO“ auszuwählen und aktivieren oder deaktivieren Sie dann die Funktion durch Drücken auf ***5*** oder ***18***.

Aktivierung der MW-Funktion

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „MW RADIO“ auszuwählen und aktivieren oder deaktivieren Sie dann die Funktion durch Drücken auf ***5*** oder ***18***.

AUDIO-EINSTELLUNGEN

Drücken Sie auf ***7***, um zum Menü Audio-Einstellungen zu gelangen.

Das Menü wird automatisch, ohne Eingriff Ihrerseits, verlassen. Sie können das Menü auch durch Drücken auf ***7*** verlassen.

Wiedergabe und Klangverteilung

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die verschiedenen Rubriken in folgender Reihenfolge durchlaufen zu lassen:

– „BASS“ (Bässe)

– „TREBLE“ (Höhen)

– „BALANCE“ (Verteilung links/rechts)

– „FADER“ (Aufteilung hinten/vorne).

Die Anzeige zeigt die Art der Einstellung sowie den Wert der aktuellen Einstellung an.

Sie können danach jeden Einstellwert durch Drücken auf ***5*** oder ***18*** ändern.

Geschwindigkeitsabhängige Lautstärke

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „VOL. SPEED“ auszuwählen und stellen Sie dann das Verhältnis Lautstärke/Geschwindigkeit durch Drücken auf ***5*** oder ***18*** ein.

Sie können zwischen einer geringen oder starken Korrektur wählen (speed 0 bis speed 5).

Aktivierung von LOUDNESS

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17*** , um die Rubrik „LOUDNESS“ auszuwählen und aktivieren oder deaktivieren Sie dann die Funktion durch Drücken auf ***5*** oder ***18*** .

Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass auch die Umgebungsgeräusche noch vernehmbar sind.

Aktivierung der Funktion RANDOM

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „RANDOM“ auszuwählen und aktivieren oder deaktivieren Sie dann die Funktion durch Drücken auf ***5*** oder ***18*** .

Ist diese Funktion aktiviert, erscheint die Anzeige „RANDOM“ bei der Wiedergabequelle CD unten rechts im Display.

Hinweis:

– bei einer CD MP3 wirkt sich diese Funktion auf das aktuelle Album aus, anschließend wird zum nächsten Album gewechselt.

– Der Modus RANDOM wird beim Wechsel der CD CD beibehalten.

Standardeinstellungen

Drücken Sie auf ***6*** oder verdrehen Sie ***17***, um die Rubrik „RESET SETTINGS“ auszuwählen. Bestätigen Sie durch einen Druckimpuls auf ***8*** oder ***17***.

Alle Audio-Einstellungen werden auf Ihre Standardwerte zurückgesetzt.

DIEBSTAHLSICHERUNG

DIEBSTAHLSICHERUNG

Das Audiosystem ist elektronisch vor Diebstahl geschützt und funktioniert nur in Ihrem Fahrzeug.

Beim Einbau in ein anderes Fahrzeug wenden Sie sich bitte an den Vertreter des Herstellers.

FUNKTIONSSTÖRUNGEN (1/3)

Beschreibung	Mögliche Ursachen	Lösung
Es ist kein Ton zu hören.	Die Lautstärke ist auf Minimum gestellt oder auf „stumm“ geschaltet.	Erhöhen Sie die Lautstärke bzw. deaktivieren Sie die Stummschaltung.
„ERROR“ wird angezeigt oder die CD wird vom Audiosystem ausgeworfen.	Die CD wurde nicht richtig eingeführt oder ist verschmutzt, beschädigt oder nicht kompatibel.	Werfen Sie die CD aus. Führen Sie eine saubere/einwandfreie/kompatible CD korrekt ein.
Das Audiosystem funktioniert nicht und das Display leuchtet nicht auf.	Das Audiosystem wird nicht mit Strom versorgt.	Versorgen Sie das Audiosystem mit Strom.
	Die Sicherung des Audiosystems ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus (siehe unter „Sicherungen“ in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs).
Das Audiosystem funktioniert nicht, aber das Display leuchtet auf.	Die Lautstärke ist auf dem Minimalwert eingestellt.	Drücken Sie kurz auf ***14*** bzw. ***9***.
	Kurzschluss der Lautsprecher	Wenden Sie sich an einen Vertreter des Herstellers.
Die Zeit bis zum Lesen einer CD scheint zu lange.	CD verschmutzt.	Werfen Sie die CD aus und reinigen Sie sie.
	CD MP3.	Das Abtasten dauert bei MP3 CDs länger.

FUNKTIONSSTÖRUNGEN (2/3)

Beschreibung	Mögliche Ursachen	Lösung
Es wird kein Klang (Radio oder CD CD) über den linken oder rechten Lautsprecher ausgegeben.	Die Aufteilung der Klangausgabe (links/rechts) ist nicht in Ordnung.	Stellen Sie die Aufteilung ordnungsgemäß ein.
	Der Lautsprecher ist abgeklemmt.	Wenden Sie sich an einen Vertreter des Herstellers.
Die Lautstärke nimmt von selbst ab oder das Systems schaltet sich von allein aus. „TOO HOT“ wird angezeigt.	Das Audiosystem befindet sich im Überhitzungsschutz-Modus (Temperatur zu hoch).	Bei Normaltemperatur kehrt das Audiosystem in den Normalbetrieb zurück und schaltet sich wieder ein.
Schlechter oder kein Radioempfang	Das Fahrzeug ist zu weit vom jeweiligen Sender entfernt (Hintergrundgeräusche oder Interferenzen).	Suchen Sie einen anderen Sender, dessen Signal besser zu empfangen ist oder deaktivieren Sie die Funktion „RDS-AF“.
	Der Empfang wird durch Interferenzen mit dem Motor verschlechtert.	Wenden Sie sich an einen Vertreter des Herstellers.
	Die Antenne ist beschädigt oder nicht angeschlossen.	Wenden Sie sich an einen Vertreter des Herstellers.

FUNKTIONSSTÖRUNGEN (3/3)

Beschreibung	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Audiosystem kann die CD MP3 nicht lesen.	Die CD wurde mit weniger als der 8-fachen oder mehr als der 16-fachen Geschwindigkeit gebrannt.	Brennen Sie Ihre CDs mit 8-facher Geschwindigkeit.
	Die CD wurde im Multisession-Modus gebrannt.	Brennen Sie Ihre CD im Disc at Once-Modus oder brennen Sie Ihre CD im Track At Once-Modus und finalisieren Sie die CD nach der letzten Session.
Die CD MP3-Wiedergabe ist von schlechter Qualität.	Die CD ist schwarz oder hat eine Farbe mit nur geringem Reflektionsvermögen, was zu einer schlechteren Wiedergabequalität führt.	Kopieren Sie Ihre CD auf eine weiße oder helle CD.
Einige Dateien der MP3-CD werden nicht abgespielt.	Audio- und Nicht-Audio-Dateien befinden sich auf ein und derselben CD.	Speichern Sie die Audio- und Nicht-Audio-Dateien auf verschiedenen CDs.

STICHWORTVERZEICHNIS

A
Adaptives AF-RDS....D.12
Album....D.15
Aufteilung der Klangausgabe....D.18
Ausschalten....D.8
Auswählen
  Radiosender....D.10
  Wellenbereiche....D.10
Automatische Speicherung der UKW Sender....D.12
AUX....D.16
AUX-Eingang....D.16

B
BALANCE....D.18
Bass....D.18
Bereiche FM / LW / MW....D.10, D.17
Betätigungen....D.4 → D.7

C
CD TEXT....D.15
CD/CD MP3
  Anzeige der Informationen der MP3-CD....D.15
  Auswählen....D.15
  Auswerfen....D.15
  Eigenschaften der MP3-CDs....D.14
  Einen Titel suchen....D.15
  Einlegen....D.14
  Suchlauf....D.15
  Wartung....D.14
  Wechsel des MP3-Albums....D.15
  Zufallswiedergabe....D.15

E
Ein....D.8
Einlegen der CD....D.14
Einstellungen
  Audio....D.18
  Aufteilung der Klangausgabe hinten/vorne....D.18
  Aufteilung der Klangausgabe links/rechts....D.18

F
Fader....D.18
Funktionsstörungen....D.20 → D.22

H
Höhen....D.18

I
i News....D.13, D.17
i TRAFFIC....D.12 – D.13, D.17

J
Jack-Buchse....D.16

L
Lautstärke....D.9
Lautstärke: angepasst an die Geschwindigkeit....D.9, D.18
Liste der Radiosender
  Aktualisierung....D.17
Loudness....D.18

M
MP3....D.14

P
Pause....D.15

R
Radio
  Auswahl eines Senders....D.10
  Manueller Modus....D.10
  Modus „Automatik“....D.10
  Sendervorwahl (Preselection)....D.11
Radiosender....D.10 → D.13
Random....D.15, D.18
RCA-Buchse....D.16
RDS-AF....D.12, D.17
Rückenlehne....D.15

STICHWORTVERZEICHNIS (Fortsetzung)

S
Speichern eines Radiosenders....D.11
Standardeinstellungen....D.18
Stummschaltung....D.9
Suchlauf....D.15

T
TREBLE....D.18

U
Update list....D.17

V
Vol. Speed....D.18
Vorsichtsmaßnahmen bei der Benutzung....D.3

W
Wahl der Quelle....D.8

Inhoud

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik NL.3
Uitleg van de knoppen NL.4
Aan/Uit NL.8
Kiezen van de bron NL.8
Volume NL.9
De radio beluisteren NL.10
Een cd beluisteren NL.14
Aux ingang NL.16
Radiofuncties NL.17
Instellingen audio NL.18
Bescherming tegen diefstal NL.19
Storingen NL.20
Alfabetische inhoudsopgave NL.23

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK

U moet onderstaande voorzorgen opvolgen tijden het gebruik van het systeem om redenen van veiligheid of van de risico's van materiële schade. Houd u altijd aan de wettelijke voorschriften van het land waar u reist.

Voorzorgen betreffende het gebruik van het audiosysteem

– Gebruik de schakelaars (in het front of aan het stuurwiel) en raadpleeg de informatie op het scherm als de verkeerssituatie het toelaat.
– Regel het geluidsvolume niet te hard, zodat u de omgevingsgeluiden nog kunt horen.

Materiële voorzorgen

– Demonteer of wijzig het systeem niet om risico op beschadiging van het materiaal of brandwonden te voorkomen.
– Bij een storing en voor alle demontagewerkzaamheden moet u altijd uw vertegenwoordiger van de fabrikant raadplegen.
– Steek geen vreemde voorwerpen, of een beschadigde of vuile CD in de speler
– Gebruik alleen ronde CD's met een diameter van 12 cm.
– Houd de cd vast aan de buitenrand en de binnenrand zonder het niet-bedrukte deel van de CD aan te raken.
– Plak geen papier op de CD.
– Haal de CD na langdurig gebruik voorzichtig uit de speler omdat de cd warm kan zijn.

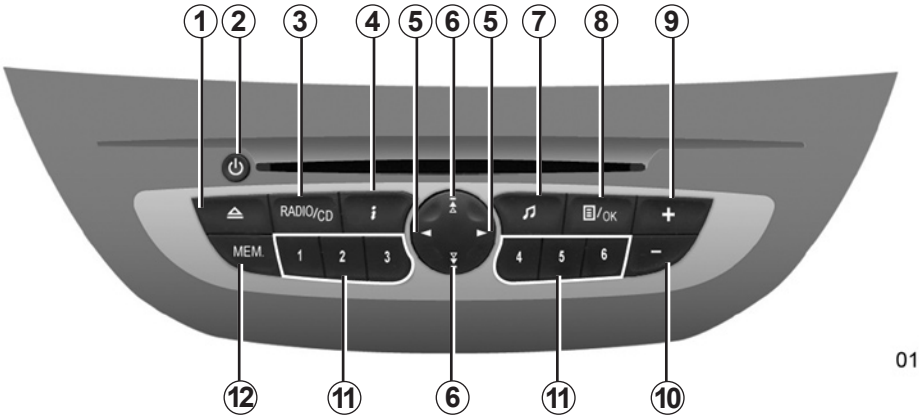
Onderhoud van het frontpaneel

– Gebruik een schone doek en indien nodig een beetje zeepsop. Veeg af met een zachte lichtjes bevochtigde doek en droog daarna met een zachte droge doek.
– Gebruik geen producten op basis van alcohol of petroleum.

Dit boekje is tot stand gekomen aan de hand van de gegevens die op het moment van samenstelling van dit boekje bekend waren. Het boekje omvat alle bestaande functies voor de beschreven modellen. De aanwezigheid ervan hangt af van het model van de uitrusting, van de gekozen opties en van het land van aflevering. Ook kunnen functies die in de loop van het jaar verschijnen reeds in dit document beschreven staan.

UITLEG VAN DE KNOPPEN (1/4)

001

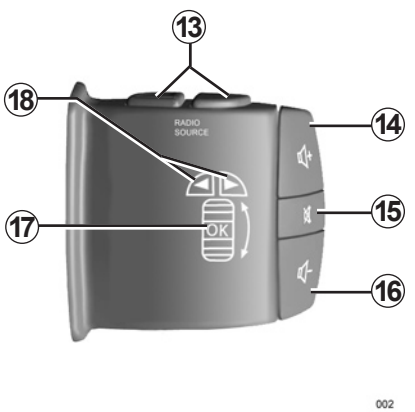


010

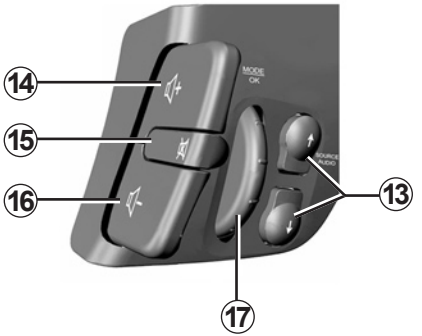
UITLEG VAN DE KNOPPEN (2/4)

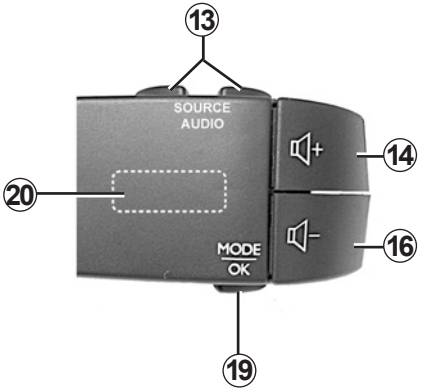
	Functie RADIO	Cd werking
1		Een cd uitwerpen.
2	Aan/Uit.	
3	Kiezen van de audiobron.	
4	Naar de radiofuncties gaan.	
5	Zich horizontaal verplaatsen in de weergaven.	
6	Door de instellingen bladeren.	
	Zoeken van de radiostations of -frequenties.	Korte druk: veranderen van track of van mp3-map. Ingedrukt houden: snel vooruit/terug op een track van een cd.
7	Naar het audio-instelmenu gaan.	
8	Een actie bevestigen.	
		Tekstinformatie weergeven (mp3-map, mp3-bestand).
9	Het volume van de actuele bron verhogen.	
10	Het volume van de actuele bron verlagen.	
11	Korte druk: oproepen van een radiostation (knoppen 1 t/m 6). Lange druk: opslaan van een radiostation (knoppen 1 t/m 6).	
12	Naar de opslagfunctie van de radiostations gaan.	

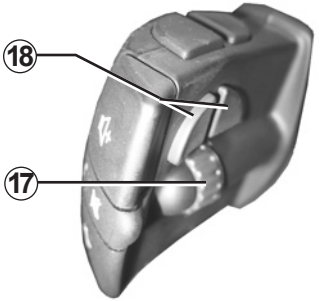
UITLEG VAN DE KNOPPEN (3/4)



002







003

UITLEG VAN DE KNOPPEN (4/4)

	Functie RADIO	Cd **werking**
13	Kiezen van de audiobron.	
14	Het volume van de actuele bron verhogen.	
14*+*16*, *15	Onderbreken/herstellen van het geluid.	
16	Het volume van de actuele bron verlagen.	
17	Draaien: de instellingen doorbladeren. Naar zich toe drukken: een actie bevestigen.	
	Draaien: zoeken van de radiostations of -frequenties.	Draaien: veranderen van track of van mp3-map.
18	Zich horizontaal verplaatsen in de weergaven.	
19	Een actie bevestigen.	
20	Draaien: de instellingen doorbladeren.	
	Draaien: zoeken van de radiostations of -frequenties.	Draaien: veranderen van track of van mp3-map.

Afhankelijk van het audiosysteem zijn er drie weergavetypes mogelijk.

AAN/UIT

Contact aan, het systeem komt terug in dezelfde staat als vóór het uitzetten van het contact.

Het systeem stopt door een druk op ***2*** of automatisch bij het uitzetten van het contact.

Contact uit, schakel het audiosysteem in door een druk op ***2***. Het audiosysteem stopt automatisch na een bepaalde tijd.

KIEZEN VAN DE BRON

De verschillende bronnen komen voorbij door een paar keer op ***3*** of op ***13*** te drukken.

De bronnen komen in de volgende volgorde voorbij:

– “AUX";

– “LW";

– “MW";

– “FM";

– “MONO CD".

Het invoeren van een CD start automatisch het afspelen en onderbreekt de bron die bezig was.

N.B.: de bronnen MW en LW kunnen uitgeschakeld worden. Raadpleeg het hoofdstuk "Radiofuncties".

VOLUME

Handmatige afstelling

Om het geluidsvolume af te stemmen tijdens het beluisteren van de verschillende bronnen, drukt u op ***9*** of ***14*** om het geluidsvolume te verhogen en drukt u op ***10*** of ***16*** om het geluidsvolume te verlagen.

Het volume van een i TRAFFIC en i NEWS boodschap kan alleen gewijzigd worden tijdens het beluisteren.

Snelheidsafhankelijk volume

Als deze functie is ingeschakeld, varieert het volume van het audiosysteem met de snelheid van de auto.

Raadpleeg, om deze functie in te stellen, de paragraaf “Aanpassing van het volume naargelang de snelheid” van het hoofdstuk “Instellingen systeem”.

Regel het geluidsvolume niet te hard, zodat u de omgevingsgeluiden nog kunt horen.

Geluidsonderbreking

Druk op ***15***, of op ***14*** en ***16*** tegelijk, om tijdelijk het geluidsvolume uit te zetten.

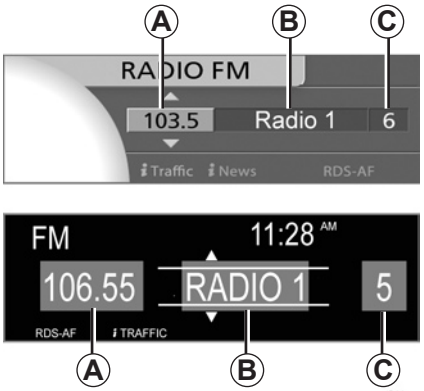
Deze functie wordt automatisch gedeactiveerd bij het veranderen van het volume, het veranderen van de bron, of bij het automatisch ontvangen van informatie.

Audiovolume

Bij het uitzetten van het audiosysteem wordt het geluidsvolume in het geheugen opgeslagen.

N.B.: een volume boven 15 wordt teruggebracht tot deze waarde bij het weer inschakelen van het systeem.

DE RADIO BELUISTEREN (1/4)



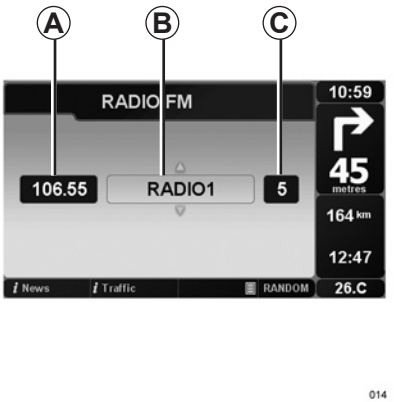
Een golfbereik kiezen

Druk op ***3*** of ***13*** om het gewenste golfbereik te kiezen: FM, LG of MG.

Een radiostation kiezen

Er zijn verschillende zoekmodes. Om deze modes in te stellen, drukt u op ***5*** of ***18*** en selecteert u:

– zoeken op frequentie ***A***;
– zoeken op stationsnaam ***B*** (alleen FM);
– zoeken op station in het geheugen ***C***.



Zoeken op frequentie

Handmatig zoeken

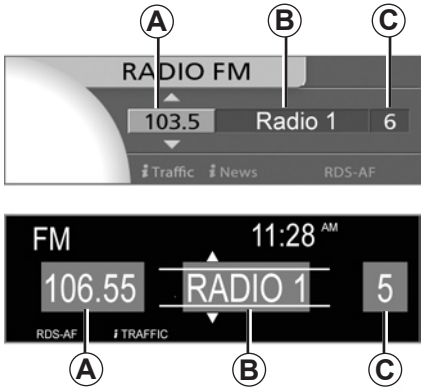
Hiermee worden de beschikbare radiostations gezocht door het handmatig afzoeken van de geselecteerde band.

Om naar een bepaalde frequentie te gaan, selecteert u de zone ***A***, daarna drukt u een paar keer op ***6*** of gebruikt u ***17*** of ***20*** om op de gewenste frequentie af te stemmen. Door ***6*** ingedrukt te houden verandert u de frequentie snel.

Automatisch zoeken

Hiermee worden de beschikbare stations gezocht door het automatisch afzoeken van de geselecteerde band. Na elke activering van het zoeken, stopt het systeem op een hoorbaar radiostation.

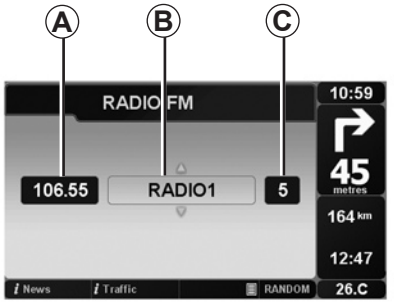
Voor het automatische zoeken, selecteert u de zone ***A***. Start vervolgens het zoeken door ***17*** te draaien of met een lange druk op ***6***.



Zoeken op stationsnaam (alleen FM)

Hiermee kan een radiostation worden gezocht in een alfabetisch gerangschikte lijst.

Deze lijst bevat tot 60 van de sterkst ontvangen radiostations, in de zone waarin u zich bevindt. Actualiseer de lijst van de ontvangen stations regelmatig. Raadpleeg hiervoor de paragraaf “Updaten van de FM radiolijst” van het hoofdstuk “Radiofuncties”.



Selecteer de zone ***B***, draai daarna ***17*** of druk op ***6*** om de lijst van de radiostations te doorlopen.

N.B.: als de naam van het radiostation niet beschikbaar is, wordt de frequentie weergegeven in de zone ***B***.

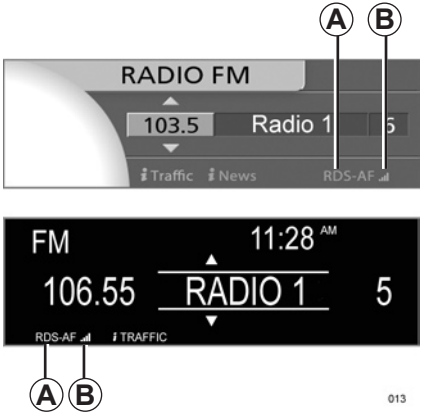
Zoeken op station in het geheugen

Hiermee kunt u stations oproepen die u van tevoren in het geheugen hebt gezet.

Voor het opslaan van een station, selecteert u het station op één van de in het vooraf-gaande beschreven manieren. Druk op ***12***, kies een nummer door ***17*** te draaien of door op ***6*** te drukken, en bevestig met een druk op ***8***. Op deze manier kunt u 12 FM-radiostations, 6 LG-radiostations of 6 MG-radiostations in het geheugen opslaan.

N.B.: u kunt ook rechtstreeks op één van de toetsen van het toetsenbord ***11*** drukken tot u een piep hoort. Deze piep bevestigt dat het station in het geheugen is opgenomen. Per golfbereik kunt u 6 stations opslaan.

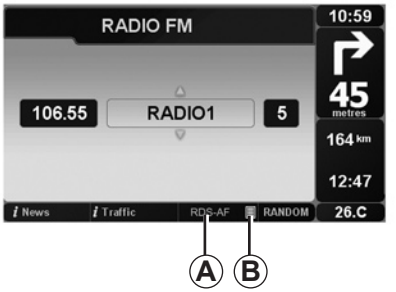
Om een station op te roepen, drukt u kort op één van de toetsen van het toetsenbord ***11***. U kunt ook de zone van de stations in het geheugen ***C*** selecteren, daarna draait u ***17*** of drukt u op ***6*** om een station te kiezen in de lijst van de stations in het geheugen.



Volgen van een FM station (RDS - AF)

De frequentie van een FM-radiostation kan veranderen naargelang de geografische zone. Om tijdens het rijden naar eenzelfde radiostation te kunnen blijven luisteren, activeert u de functie RDS - AF zodat het audiosysteem automatisch alle frequentieveranderingen kan volgen.

N.B.: alleen radiostations met zenders die het hele land dekken kunnen gevolgd worden.



Door slechte ontvangstomstandigheden kan het veranderen van frequentie onverwacht en hinderlijk zijn. Schakel dan het volgen van de stations uit.

Als het volgen van de frequentie actief is, staat de indicatie ***A*** linksonder op het scherm. Als het volgen van de frequentie van het beluisterde station mogelijk is, ziet u de indicatie ***B***.

Raadpleeg voor het activeren van de functie RDS - AF, de paragraaf "Activeren van de functie RDS - AF" van het hoofdstuk "Radiofuncties".

Verkeersinformatie (i TRAFFIC)

Als deze functie actief is, zorgt het audio systeem voor het automatisch weergeven van verkeersinformatie zodra deze door bepaalde FM-radiostations uitgezonden wordt.

Raadpleeg voor het activeren van de functie i TRAFFIC, de paragraaf "Activeren van de functie i TRAFFIC" van het hoofdstuk "Radiofuncties".

Als de functie actief is, selecteert u het station met de informatie en kunt u vervolgens een andere geluidsbron selecteren.

De verkeersinformatie wordt automatisch en met voorrang weergegeven, ongeacht de beluisterde geluidsbron (cd, aux, enz.). Bij radiostations op de LG en MG golfbereiken werkt het automatisch weergeven niet als dit geactiveerd is.
U kunt de verkeersinformatie onderbreken door op ***3***, ***13*** of ***4*** te drukken.

Nieuwsberichten (i NEWS)

Als deze functie actief is, zorgt het audiosysteem voor het automatisch zoeken en luisteren naar verkeersinformatie zodra ze door bepaalde FM radiostations uitgezonden worden (naargelang het land).

Raadpleeg voor het activeren van de functie i NEWS, de paragraaf "Activeren van de functie i NEWS" van het hoofdstuk "Radiofuncties".

Als de functie actief is, selecteert u het station met de informatie en kunt u vervolgens een andere geluidsbron selecteren.

De nieuwsuitzendingen worden automatisch en met voorrang weergegeven, ongeacht de beluisterde geluidsbron (cd, aux, enz.). Bij radiostations op de LG en MG golfbereiken werkt het automatisch weergeven niet als dit geactiveerd is.
U kunt de verkeersinformatie onderbreken door op ***3***, ***13*** of ***4*** te drukken.

EEN CD BELUISTEREN (1/2)

Kenmerken van de gelezen formaten

Alleen audiobestanden of bestanden met de extensie MP3 worden afgespeeld.

N.B.: bepaalde beschermde bestanden (auteursrechten) kunnen niet afgespeeld worden.

N.B.: voor een betere leesbaarheid van de namen van de mappen en van de bestanden, adviseren wij geen namen te gebruiken van meer dan 32 tekens, en geen speciale tekens, zoals accenten, te gebruiken.

Onderhoud van de CD's

Om de afspeelkwaliteit te behouden mag u een CD nooit blootstellen aan warmte of aan direct zonlicht.

Voor het reinigen van een CD gebruikt u een zachte doek en wrijft u vanuit het midden naar de rand van de CD.

Houd u altijd aan de voorschriften van de fabrikant van de cd met betrekking tot het onderhoud en het bewaren van de CD.

N.B.: CD's met krassen of vuile cd's kunnen niet afgespeeld worden.

Invoeren van een CD/CD MP3

Raadpleeg het hoofdstuk “Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik”.

Controleer of er geen CD in de speler zit, en voer de CD in met de bedrukte kant naar boven. Het afspelen begint automatisch met track 1, behalve als de willekeurige volgorde is ingesteld (RANDOM).

Voor het beluisteren van een CD in de speler, drukt u op ***3*** of ***13*** voor het selecteren van de bron CD.

EEN CD BELUISTEREN (2/2)

Uitwerpen van een CD/CD MP3

Werp een CD van de frontspeler door te drukken op ***1***.

N.B.: een uitgeworpen CD die niet binnen 20 secondes verwijderd wordt, wordt automatisch weer in de speler ingevoerd.

Selecteren van een track of een album

Nadat een CD in de speler is ingevoerd, geeft het display, naargelang het type CD, de volgende gegevens weer:
– CD AUDIO: nummer van de track;
– CD MP3: nummer van het album, nummer van de track.

Druk op ***5*** of ***18*** om naar het selecteren van de albums of van de tracks te gaan, druk daarna op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van een album of een track in de lijst. De albums komen voorbij afhankelijk van de boomstructuur van de mappen van de disk.

Versneld afspelen

Houd ***6*** ingedrukt voor het snel vooruit of achteruit afspelen.

Het afspelen wordt hervat zodra u de toets loslaat.

N.B.: het snel afspelen is niet mogelijk in de albummode.

Pauze

Druk op ***15***, of op ***14*** en ***16*** tegelijk, om tijdelijk het geluidsvolume uit te zetten.

Deze functie wordt automatisch uitgeschakeld bij een actie op het volume, bij het veranderen van de bron, of als verkeersinformatie of nieuwsberichten worden ontvangen.

Tekstinformatie weergeven (indien beschikbaar)

Na het selecteren van een track of een album, drukt u kort op ***8*** om naar de tekstinformatie te gaan (naam van de map, van het bestand) die op de CD staat.

De informatie wordt korte tijd weergegeven.

AUX-INGANG

Uw audiosysteem heeft een hulpingang (aux). Om de plaats ervan te vinden, raadpleegt u het instructieboekje van de auto.

Via deze ingang kan een draagbaar audio-apparaat rechtstreeks via de luidspreker van de auto beluisterd worden.

Hij bestaat uit een RCA-aansluiting (rood en wit).

Aansluiting

Sluit de RCA aansluiting van de hulpingang met behulp van een specifieke kabel (niet meegeleverd) aan op de hoofdtelefoonuitgang van het draagbare audio-apparaat (meestal een 3,5 mm Jack).

Schakel altijd het draagbare audio-apparaat en het audiosysteem uit voordat u ze op elkaar aansluit of van elkaar losmaakt.
De geluidskwaliteit kan slechter worden, of de apparatuur kan beschadigen.

Gebruik

Om de hulpingang te activeren, selecteert u de AUX-bron met een druk op ***3*** of ***13***, daarna zet u het draagbare audio-apparaat aan.

N.B.: de functies van het draagbare audio-apparaat kunnen niet via het audiosysteem bediend worden.

Bedien het draagbare audio-apparaat alleen als de verkeersomstandigheden dat toelaten.

Berg de audiospeler op tijdens het rijden (risico van vallen bij krachtig remmen of bij een botsing).

RADIOFUNCTIES

Druk op ***4*** om bij het menu van de radiofuncties te komen.

Het menu wordt automatisch verlaten als u niets doet. U kunt ook het menu verlaten met een druk op ***4***.

Activeren van de functie RDS-AF

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “RDS-AF", druk daarna op ***5*** of ***18*** om de functie te activeren of te deactiveren.

Activeren van de functie i TRAFFIC

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “i - TRAFFIC", druk daarna op ***5*** of ***18*** om de functie te activeren of te deactiveren.

Activeren van de functie i NEWS

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “i - NEWS", druk daarna op ***5*** of ***18*** om de functie te activeren of te deactiveren.

Updaten van de FM radiolijst

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “UPDATE FM LIST". Bevestig door op ***8*** of ***17*** te drukken.

N.B.: tijdens het update van de radiolijst, is het geluid onderbroken.

Activeren van de LW radio

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “LW RADIO", druk daarna op ***5*** of ***18*** om de functie te activeren of te deactiveren.

Activeren van de MW radio

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “MW RADIO", druk daarna op ***5*** of ***18*** om de functie te activeren of te deactiveren.

INSTELLINGEN AUDIO

Druk op ***7*** om bij het menu van de instellingen audio te komen.

Het menu wordt automatisch verlaten als u niets doet. U kunt ook het menu verlaten met een druk op ***7***.

Klank en verdeling van het geluid

Druk op ***6*** of draai ***17*** om de verschillende rubrieken langs te laten komen in de volgende volgorde:

– “BASS” (lage tonen);

– “TREBLE” (hoge tonen);

– “BALANCE” (verdeling van het geluid links/rechts);

– “FADER” (verdeling van het geluid voor/achter).

Het display geeft het type afstelling gevolgd door de actuele waarde van de afstelling.

U kunt vervolgens de waarde van elke afstelling wijzigen door op ***5*** of op ***18*** te drukken.

Snelheidsafhankelijk volume

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “VOL. SPEED”, stel daarna de verhouding volume/snelheid af door te drukken op ***5*** of ***18***.

U kunt een zwakke of sterke correctie kiezen (speed 0 t/m speed 5).

Activeren van de LOUDNESS

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “LOUDNESS”, druk daarna op ***5*** of ***18*** om de functie te activeren of te deactiveren.

Regel het geluidsvolume niet te hard, zodat u de omgevingsgeluiden nog kunt horen.

Activeren van de functie RANDOM

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “RANDOM”, druk daarna op ***5*** of ***18*** om de functie te activeren of te deactiveren.

Als de functie is geactiveerd, staat de indicatie “RANDOM” rechtsonder op het scherm bij de CD bron.

N.B.:

– op een CD MP3, is deze functie van toepassing op het album dat bezig is en daarna op het volgende album;

– de RANDOM mode blijft behouden bij het veranderen van CD.

Standaardinstellingen

Druk op ***6*** of draai ***17*** voor het selecteren van de rubriek “RESET SETTINGS”. Bevestig door op ***8*** of ***17*** te drukken.

Alle audio-instellingen gaan terug naar hun standaard waarde.

BESCHERMING TEGEN DIEFSTAL

Bescherming tegen diefstal

Uw audiosysteem is elektronische beschermd zodat het alleen in uw auto werkt.

Raadpleeg uw merkdealer voor het installeren in een andere auto.

STORINGEN (1/3)

Beschrijving	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Er is geen enkel geluid hoorbaar.	Het volume staat op minimum of op pauze.	Zet het volume harder of deactiveer de pauze.
“ERROR” verschijnt of de CD wordt uitgeworpen door het audiosysteem.	CD verkeerd ingevoerd/vuil/beschadigd/niet geschikt.	Laat de CD uitwerpen. Voer correct een schone/goede/geschikte CD in.
Het audiosysteem werkt niet en het display licht niet op.	Het audiosysteem staat uit.	Zet het audiosysteem aan.
	De zekering van het audiosysteem is doorgebrand.	Vervang de zekering (zie “zekeringen” in het instructieboekje van de auto).
Het audiosysteem werkt niet, maar het display licht op.	Het volume is op het minimum ingesteld.	Druk op ***9*** of ***14***.
	Kortsluiting op de luidsprekers.	Neem contact op met uw dealer.
Het duurt lang voordat het afspelen van een CD begint.	CD vies.	Laat de CD uitwerpen en maak hem schoon.
	CD MP3.	Wacht: het doorzoeken van deze CD MP3 duurt langer.

STORINGEN (2/3)

Beschrijving	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De luidspreker links of rechts geeft geen enkel geluid van de radio of CD.	De instelling van de balans (links / rechts) is niet correct.	Stel de balans correct in.
	Luidspreker niet aangesloten.	Neem contact op met uw dealer.
Het geluid wordt vanzelf zachter of het systeem schakelt vanzelf uit. “TOO HOT” wordt weergegeven.	De thermische beveiliging van het systeem is in werking gekomen (temperatuur te hoog).	Als de temperatuur weer normaal is, krijgt het audiosysteem zijn prestaties terug en schakelt het weer in.
Slechte of geen radio-ontvangst.	De auto is te ver van de zender waarop de radio is afgestemd (achtergrondruis en storingen).	Zoek een andere zender met een beter signaal of schakel de functie “RDS-AF” uit.
	De ontvangst wordt gestoord door signalen van de motor.	Neem contact op met uw dealer.
	De antenne is beschadigd of is niet aangesloten.	Neem contact op met uw dealer.

STORINGEN (3/3)

Beschrijving	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het audiosysteem kan de CD MP3 niet afspelen.	De CD is gebrand met een snelheid lager dan 8x of hoger dan 16x.	Brand uw CD met de snelheid 8x.
	De CD is als multisessie-cd gebrand.	Brand uw CD in Disc at Once modus of brand uw CD in Track At Once modus en finaliseer de disk na de laatste sessie.
Het afspelen van de CD MP3 is van slechte kwaliteit.	De CD is zwart of gekleurd waardoor deze minder goed reflecteert en de kwaliteit van het afspelen minder wordt.	Kopieer uw CD op een witte CD of een met een lichte kleur.
Sommige bestanden van de CD MP3 worden niet afgespeeld.	Er staan zowel audio- als niet-audiobestanden op de CD.	Neem audio en niet-audiobestanden op verschillende CD's op.

ALFABETISCHE INHOUDSOPGAVE

A
aan....NL.8
album....NL.15
AUX....NL.16
aux-ingang....NL.16

B
BALANCE....NL.18
BASS....NL.18

C
cd / cd mp3
- de informatie van de cd tonen....NL.15
- invoeren....NL.14
- onderhoud....NL.14
- selecteren....NL.15
- technische gegevens van mp3-cd's....NL.14
- track zoeken....NL.15
- uitwerpen....NL.15
- veranderen van mp3-album....NL.15
- versneld afspelen....NL.15
- willekeurige afspeelvolgorde....NL.15

cd invoeren....NL.14
CD TEXT....NL.15
commando's....NL.4 → NL.7

F
FADER....NL.18
FM / LW / MW banden....NL.10, NL.17
FM-stations volgen....NL.12
frequentievolging RDS-AF....NL.12

G
geluidsonderbreking....NL.9
geluidsverdeling....NL.18

H
hoge tonen....NL.18

I
i NEWS....NL.13, NL.17
i TRAFFIC....NL.12 – NL.13, NL.17
instellingen
- audio....NL.18
- verdeling van het geluid achter / voor....NL.18
- verdeling van het geluid links / rechts....NL.18

K
kiezen van de bron....NL.8

L
lijst radiostations
- update....NL.17

LOUDNESS....NL.18

M
mp3....NL.14

P
pauze....NL.15
plugaansluiting....NL.16

R
radio
- automatische werking....NL.10
- handbediening....NL.10
- station kiezen....NL.10
- voorkeuze van stations....NL.11

radiostation....NL.10 → NL.13
radiostation opslaan....NL.11
random....NL.15, NL.18
Rca-aansluiting....NL.16
RDS-AF....NL.12, NL.17
rugleuning....NL.15

S
selecteren
- golfbereik....NL.10
- radiostation....NL.10

ALFABETISCHE INHOUDSOPGAVE (vervolg)

standaardinstellingen....NL.18
storingen....NL.20 → NL.22

T
TREBLE....NL.18

U
uit....NL.8
update list....NL.17

V
versneld afspelen....NL.15
Vol. Speed....NL.18
volume....NL.9
volume: snelheidsafhankelijk....NL.9, NL.18
voorzorgsmaatregelen voor het gebruik....NL.3

Sommario

Precauzioni di utilizzo I.3
Presentazione dei comandi I.4
On/Off I.8
Scelta della sorgente I.8
Volume. I.9
Ascoltare la radio. I.10
Ascoltare un CD I.14
Ingresso ausiliario I.16
Funzioni autoradio I.17
Impostazioni audio. I.18
Protezione contro il furto I.19
Anomalie di funzionamento I.20
Indice alfabetico. I.23

PRECAUZIONI D'USO

È tassativo seguire le precauzioni riportate in basso durante l'utilizzo del sistema per motivi di sicurezza o di rischio di danneggiamento dei materiali. Rispettate obbligatoriamente le leggi vigenti nel paese in cui vi trovate.

Precauzioni riguardanti la manipolazione del sistema audio

– Manipolate i comandi (nel frontalino o al volante) e consultate le informazioni sullo schermo quando le condizioni del traffico lo permettono.
– Regolate il volume sonoro ad un livello moderato che permetta di ascoltare i rumori circostanti.

Precauzioni materiali

– Non effettuate alcuna operazione di smontaggio o modifica del sistema per evitare di danneggiare il materiale o il rischio di ustioni.
– In caso di malfunzionamento ed in caso di necessità di smontaggio, abbiate cura di rivolgervi al rappresentante del costruttore.
– Non inserite corpi estranei, CD danneggiati o sporchi nel lettore.
– Utilizzate solamente dei CD di forma circolare con un diametro di 12 cm.
– Manipolate i CD tenendo i bordi interni ed esterni senza toccare il lato non stampato del CD.
– Non incollate delle etichette sui CD.
– In caso di utilizzo prolungato, estraete il CD dal lettore con attenzione poiché potrebbe essere caldo.

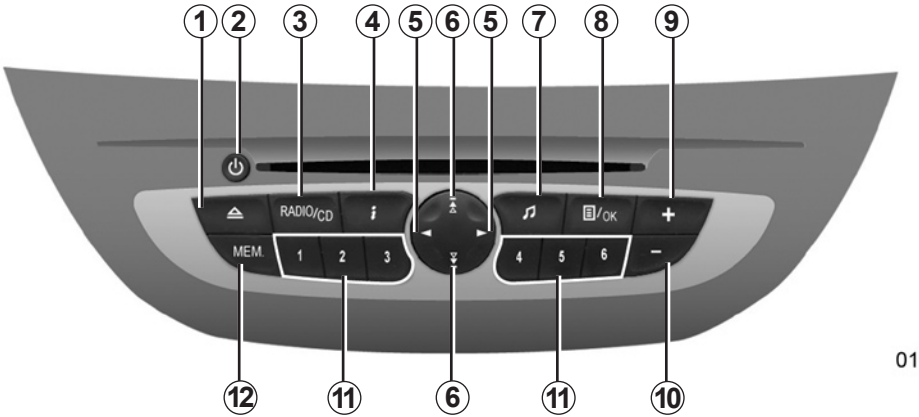
Manutenzione del frontalino

– Utilizzate un panno morbido e se necessario un pò d'acqua saponata. Sciacquate con un panno morbido leggermente umido, poi asciugate con un panno morbido asciutto.
– Non usate prodotti a base di alcool o petrolio.

La descrizione dei modelli, indicati in questo libretto, è stata stabilita a partire dalle caratteristiche tecniche note alla data di redazione del presente documento. Il libretto d'istruzioni riporta l'insieme delle funzioni esistenti per i modelli descritti. La loro presenza dipende dal modello della dotazione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione. Analogamente, funzioni di cui è prevista l'introduzione nel corso dell'anno possono anche essere inserite nel documento.

PRESENTAZIONE DEI COMANDI (1/4)

001

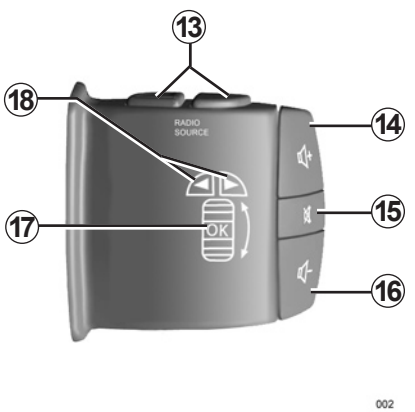


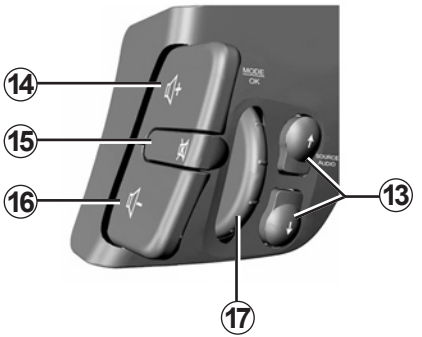
010

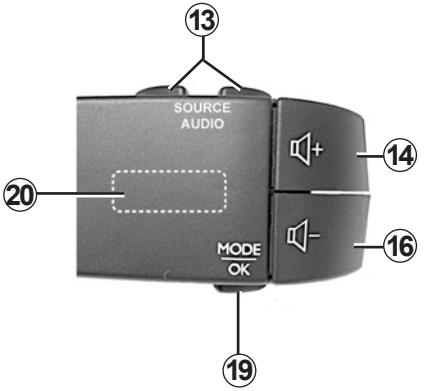
PRESENTAZIONE DEI COMANDI (2/4)

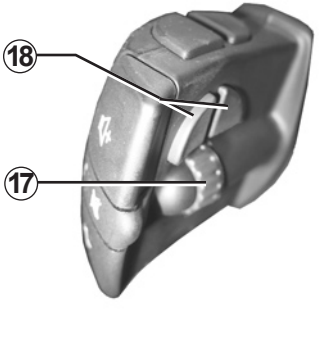
	Funzione RADIO	**Funzione** CD
1		Espellere un CD.
2	On/Off.	
3	Scegliere la sorgente audio.	
4	Accedere alle funzioni autoradio.	
5	Spostarsi orizzontalmente all'interno delle visualizzazioni.	
6	Far scorrere le impostazioni.	
	Cercare le stazioni o le frequenze radio.	Pressione breve: cambiare un brano o la cartella MP3. Pressione lunga: avanzare/ritornare rapidamente su un brano di un CD.
7	Accedere al menu delle impostazioni audio	
8	Confermare un'azione.	
		Visualizzare le informazioni testuali (cartella MP3, file MP3).
9	Aumentare il volume della sorgente che si sta ascoltando.	
10	Diminuire il volume della sorgente che si sta ascoltando.	
11	Pressione breve: Richiamare una stazione radio (pulsanti da 1 a 6). Pressione prolungata: Memorizzare una stazione radio (pulsanti da 1 a 6).	
12	Accedere alla funzione di memorizzazione delle stazioni radio.	

PRESENTAZIONE DEI COMANDI (3/4)









PRESENTAZIONE DEI COMANDI (4/4)

	Funzione RADIO	**Funzione** CD
13	Scegliere la sorgente audio.	
14	Aumentare il volume della sorgente che si sta ascoltando.	
14*+*16, ***15***	Interrompere/reinserire il suono.	
16	Diminuire il volume della sorgente che si sta ascoltando.	
17	Rotazione: far scorrere le impostazioni. Pressione verso di sé: confermare un'azione.	
	Rotazione: cercare le stazioni o le frequenze radio.	Rotazione: cambiare un brano o la cartella MP3.
18	Spostarsi orizzontalmente all'interno delle visualizzazioni.	
19	Confermare un'azione.	
20	Rotazione: far scorrere le impostazioni.	
	Rotazione: cercare le stazioni o le frequenze radio.	Rotazione: cambiare un brano o la cartella MP3.

Esistono tre tipi di visualizzazione che dipendono dal vostro sistema audio.

ON/OFF

Con contatto inserito, il sistema ripristina il suo stato nel corso dell'ultimo disinserimento del contatto.

Il sistema si spegne premendo ***2*** o automaticamente al disinserimento del contatto.

Con contatto disinserito, accendere il sistema audio premendo ***2***. Il sistema audio si spegne automaticamente dopo un certo intervallo di tempo.

SCELTA DELLA SORGENTE

Fate scorrere le diverse sorgenti premendo ripetutamente ***3*** o ***13***.

Le sorgenti scorrono nell'ordine seguente:

– «AUX»;

– «LW»;

– «MW»;

– «FM»;

– «MONO CD».

L'inserimento di un CD lancia automaticamente la sua lettura e interrompe la sorgente in corso.

Nota: è possibile disattivare le sorgenti MW e LW. Consultate il capitolo «Funzioni autoradio».

VOLUME

Regolazione manuale

Per regolare il volume acustico ascoltando le varie sorgenti, premete ***9*** o ***14*** per aumentare il volume acustico e premete ***10*** o ***16*** per diminuire il volume acustico.

Il volume di un messaggio i TRAFFIC e i NEWS è modificabile solo durante l'ascolto.

Volume in base alla velocità

Quando tale funzione è attivata, il volume del sistema audio varia in base alla velocità del veicolo.

Per impostare questa funzione, consultate il paragrafo «Volume in base alla velocità» del capitolo «Impostazioni audio».

Regolate il volume sonoro ad un livello moderato che permetta di ascoltare i rumori circostanti.

Interruzione del suono

Premete ***15*** o ***14*** e ***16*** contemporaneamente per sospendere momentaneamente il volume acustico.

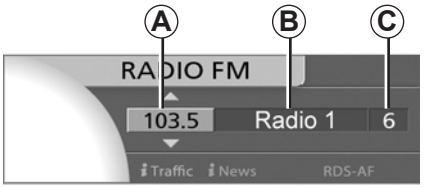
Questa funzione si disattiva automaticamente mentre si agisce sul volume, durante un cambio di sorgente, o nel corso della trasmissione di informazioni automatiche.

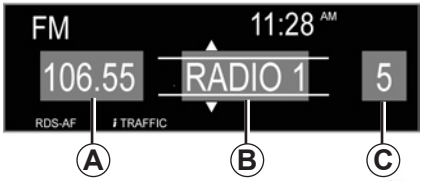
Volume audio

Allo spegnimento del sistema audio, il volume acustico è memorizzato.

Nota: qualsiasi volume superiore a 15 verrà riportato a questo valore all'avvio del sistema.

ASCOLTARE LA RADIO (1/4)





011

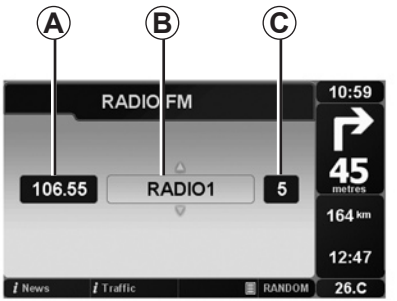
Scegliere una gamma delle onde

Premete ***3*** o ***13*** per scegliere la gamma d'onde desiderata: FM, LW o MW.

Selezionare un'emittente radio

Esistono diverse modalità di ricerca. Per accedere a ciascuna di queste modalità, premete ***5*** o ***18*** per selezionare:

– ricerca per frequenza ***A***;
– ricerca per nome della stazione radio ***B*** (soltanto nella banda FM);
– ricerca per stazione memorizzata ***C***.



014

Ricerca per frequenza

Ricerca manuale

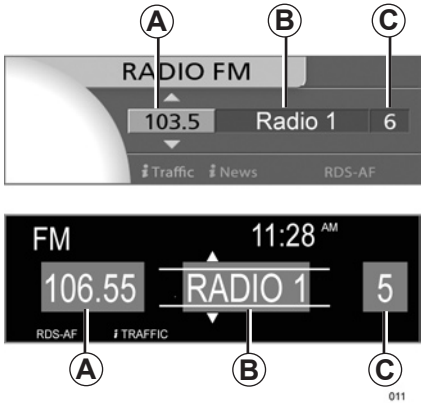
Questa modalità consente di ricercare delle stazioni radio disponibili mediante il funzionamento manuale della banda selezionata.

Per accedere ad una frequenza particolare, selezionate la zona ***A***, quindi premete successivamente ***6*** o azionate ***17*** o ***20*** per trovare la frequenza desiderata. Premendo a lungo ***6*** è possibile far scorrere più rapidamente le frequenze.

Ricerca automatica

Questa modalità consente di ricercare delle stazioni radio disponibili mediante il funzionamento automatico della banda selezionata. Dopo ogni attivazione di una ricerca, il sistema si ferma su una stazione radio udibile.

Per lanciare una ricerca automatica, selezionate la zona ***A***. Quindi lanciare una ricerca ruotando ***17*** o premendo a lungo ***6***.

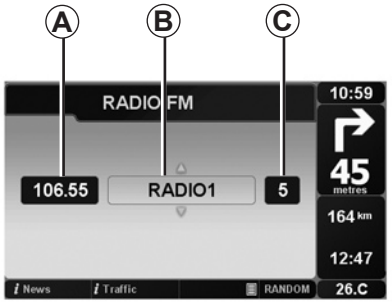


011

Ricerca per nome della stazione radio (soltanto nella banda FM)

Questa modalità consente di cercare facilmente una stazione radio in un elenco alfabetico.

Questo elenco può includere al massimo 60 emittenti radio con migliore ricezione nella zona in cui vi trovate. Aggiornate regolarmente l'elenco delle stazioni ricevute. Per fare ciò, consultate il paragrafo «Aggiornamento dell'elenco stazioni radio FM» del capitolo «Funzioni autoradio».



014

Selezionate la zona ***B***, poi ruotate ***17***, o premete ***6*** per far scorrere l'elenco delle stazioni radio.

Nota: se il nome della stazione radio non è disponibile, è la frequenza che viene visualizzata nella zona ***B***.

Ricerca per stazione memorizzata

Questa modalità permette di richiamare le stazioni radio che avete memorizzato in precedenza.

Per memorizzare una stazione, selezionate la stazione utilizzando una delle modalità descritte precedentemente. Premete ***12***, scegliete un numero ruotando ***17*** o premendo ***6***, quindi convalidate premendo ***8***. Potete memorizzare quindi 12 stazioni radio FM, 6 stazioni radio LW o 6 stazioni radio MW.

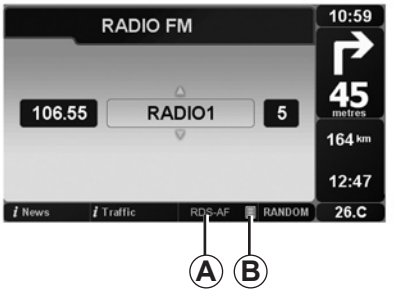
Nota: potete anche premere direttamente uno dei tasti del tastierino ***11*** fino a percepire un segnale acustico. Questo segnale conferma che la stazione è stata memorizzata correttamente. Si possono memorizzare 6 emittenti per ogni gamma d'onde.

Per richiamare una stazione, premete brevemente uno dei tasti del tastierino ***11***. Potete anche selezionare la zona delle stazioni memorizzate ***C***, quindi ruotate ***17*** o premete ***6*** per scegliere una stazione nell'elenco delle stazioni memorizzate.

Seguire una stazione FM (RDS-AF)

La frequenza di un'emissione radio FM può variare in base alla zona geografica. Per poter rimanere all'ascolto di una stessa emittente radio guidando, attivate la funzione RDS-AF in modo che il sistema audio possa seguire automaticamente le variazioni di frequenza.

Nota: il mantenimento è possibile solo per le stazioni radio con emettitori che coprono tutto il territorio.



Scarse condizioni di ricezione possono talvolta provocare delle variazioni di frequenza intempestive e spiacevoli. Disattivate in tal caso la funzione di mantenimento delle emittenti.

Quando il mantenimento delle frequenze è attivo, l'indicatore ***A*** compare in basso a sinistra dello schermo. Se la stazione ascoltata consente il mantenimento delle frequenze, compare il pittogramma ***B***.

Per attivare la funzione RDS-AF, leggete il paragrafo «Attivazione della funzione RDS-AF» del capitolo «Funzioni autoradio».

Informazioni stradali (i TRAFFIC)

Quando questa funzione è attivata, il sistema audio permette di ricercare ed ascoltare automaticamente informazioni stradali non appena vengono trasmesse da alcune stazioni radio FM.

Per attivare la funzione i TRAFFIC, leggete il paragrafo «Attivazione della funzione i TRAFFIC» del capitolo «Funzioni autoradio».

Una volta che la funzione è attivata, selezionate l'emittente d'informazioni poi scegliete se lo si desidera, un'altra sorgente di ascolto.

ASCOLTARE LA RADIO (4/4)

Le informazioni stradali sono trasmesse automaticamente e con priorità indipendentemente dalla sorgente ascoltata (CD, AUX...). L'ascolto delle emittenti radio sulle gamme delle onde LW e MW non mantiene la trasmissione automatica qualora sia attivata.
Interrompete in qualsiasi momento la trasmissione di informazioni stradali premendo ***13***, ***3*** o ***4***.

Bollettini informativi (i NEWS)

Quando questa funzione è attivata, il sistema audio permette di ascoltare automaticamente bollettini di informazione non appena vengono trasmessi da alcune emittenti radio FM (a seconda del Paese).

Per attivare la funzione i NEWS, leggete il paragrafo «Attivazione della funzione i NEWS» del capitolo «Funzioni autoradio».

Una volta che la funzione è attivata, selezionate l'emittente d'informazioni poi scegliete se lo si desidera, un'altra sorgente di ascolto.

I bollettini di informazione sono trasmessi automaticamente e con priorità indipendentemente dalla sorgente ascoltata (CD, AUX...). L'ascolto delle emittenti radio sulle gamme delle onde LW e MW non mantiene la trasmissione automatica qualora sia attivata.
Interrompete in qualsiasi momento la trasmissione di informazioni stradali premendo ***3***, ***13*** o ***4***.

ASCOLTARE UN CD (1/2)

Caratteristiche dei formati letti

Vengono letti solo i file audio o con estensione MP3 .

Nota: alcuni file protetti (diritti d'autore) non possono essere letti.

Nota: per leggere meglio i nomi di cartelle e di file, si consiglia di utilizzare nomi con meno di 32 caratteri, e di evitare i caratteri speciali come gli accenti.

Manutenzione dei CD

Non esporre mai un CD a fonti di calore o alla luce diretta del sole per salvaguardarne la qualità della lettura.

Per pulire il CD, utilizzate un panno morbido passandolo dal centro verso la parte esterna del CD.

In generale, fate riferimento ai consigli di manutenzione e di conservazione del fabbricante del CD.

Nota: alcuni CD graffiati o sporchi non possono essere letti.

Inserire un CD/CD MP3

Consultate il capitolo «Precauzioni di utilizzo».

Verificate che non siano presenti CD nel lettore, poi inserite il CD con la scritta rivolta verso l'alto. La lettura comincia automaticamente con il brano 1 tranne in modalità lettura casuale (RANDOM).

Per ascoltare un CD già inserito nel lettore, premete ***3*** o ***13*** per selezionare la sorgente CD.

ASCOLTARE UN CD (2/2)

Espellere un CD/CD MP3

Espellete un CD dal lettore del frontalino premendo ***1***.

Nota: un disco espulso non tolto in 20 secondi si reinserisce automaticamente nel lettore CD.

Selezionare un brano o un album

Dopo aver inserito un CD nel lettore, secondo il tipo di CD, il display indica i seguenti dati:
– CD AUDIO: numero del brano;
– CD MP3: numero dell'album, numero del brano.

Premete ***5*** o ***18*** per accedere alla selezione degli album o dei brani, quindi premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare un album o un brano nell'elenco. Gli album scorrono in funzione dell'arborescenza delle schede del disco.

Lettura rapida

Per l'avanzamento o il ritorno rapido, tenete premuto ***6***.

La lettura riprende quando si rilascia il tasto.

Nota: la lettura accelerata non è attiva in modalità album.

Pausa

Premete contemporaneamente ***15***, o ***14*** e ***16*** per sospendere momentaneamente il volume acustico.

Questa funzione viene disattivata automaticamente quando si agisce sul volume, quando si cambia sorgente, e quando vengono diffuse informazioni stradali o bollettini informativi.

Visualizzare le informazioni testuali (se disponibili)

Dopo aver selezionato un brano o un album, premete brevemente ***8*** per accedere alle informazioni testuali (nome della cartella, del file) disponibili su CD.

La visualizzazione delle informazioni è temporizzata.

INGRESSO AUSILIARIO

Il vostro sistema audio dispone di un ingresso ausiliare. Per conoscerne l'alloggiamento, consultate il libretto del veicolo.

Questo ingresso permette di ascoltare un lettore audio direttamente sugli altoparlanti del veicolo.

Esso è composto da una presa RCA (rossa e bianca).

Connessione

Con l'ausilio di un cavo specifico (non fornito) collegate la presa RCA dell'ingresso ausiliare alla presa delle cuffie del lettore audio (generalmente presa Jack 3,5 mm).

Spegnete tassativamente il lettore e il sistema audio prima di collegarli o di scollegarli. In effetti, si corre il rischio di peggiorare la qualità del suono, o di deteriorare gli equipaggiamenti.

Utilizzo

Per attivare l'ingresso ausiliario del sistema audio, selezionate la sorgente AUX premendo ***13*** o ***3***, quindi accendete il lettore audio.

Nota: le funzioni del lettore audio non possono essere comandate dal sistema audio.

Manipolate il lettore audio quando le condizioni del traffico lo permettono.

Riponete in sede il lettore audio durante la guida (rischio di proiezione in caso di frenata brusca o di urto).

Premete ***4*** per accedere al menu delle funzioni autoradio.

L'uscita dal menu si effettua automaticamente senza nessun intervento da parte vostra. Potete ugualmente uscire dal menu premendo ***4***.

Attivazione della funzione - AF RDS

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «RDS-AF», quindi premete ***5*** o ***18*** per attivare o disattivare la funzione.

Attivazione della funzione i TRAFFIC

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «i - TRAFFIC», quindi premete ***5*** o ***18*** per attivare o disattivare la funzione.

Attivazione della funzione i NEWS

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «i - NEWS», quindi premete ***5*** o ***18*** per attivare o disattivare la funzione.

Aggiornamento dell'elenco stazioni radio FM

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «UPDATE FM LIST». Confermate premendo ***8*** o ***17***.

Nota: durante l'aggiornamento dell'elenco stazioni radio, il suono è disattivato.

Attivazione della radio LW

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «LW RADIO», quindi premete ***5*** o ***18*** per attivare o disattivare la funzione.

Attivazione della radio MW

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «MW RADIO», quindi premete ***5*** o ***18*** per attivare o disattivare la funzione.

IMPOSTAZIONI AUDIO

Premete ***7*** per accedere al menu delle impostazioni audio.

L'uscita dal menu si effettua automaticamente senza nessun intervento da parte vostra. Potete ugualmente uscire dal menu premendo ***7***.

Restituzione e ripartizione sonore

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per far scorrere le varie rubriche secondo il seguente ordine:

– «BASS» (gravi);

– «TREBLE» (acuti);

– «BALANCE» (ripartizione del suono sinistra/destra);

– «FADER» (ripartizione del suono davanti/dietro).

Il display indica il tipo di impostazione seguito dal valore della regolazione in corso.

Potete successivamente modificare il valore di ogni regolazione premendo ***5*** o ***18***.

Volume in base alla velocità

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «VOL. SPEED», quindi regolate il rapporto volume/velocità premendo ***5*** o ***18***.

Si può scegliere tra una correzione lieve o decisa «da SPEED 0 a SPEED 5».

Attivazione di LOUDNESS

Premere ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «LOUDNESS», quindi premete ***5*** o ***18*** per attivare o disattivare la funzione.

Regolate il volume sonoro ad un livello moderato che permetta di ascoltare i rumori circostanti.

Attivazione della funzione RANDOM

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «RANDOM», quindi premete ***5*** o ***18*** per attivare o disattivare la funzione.

Una volta che la funzione è attivata, l'indicatore «RANDOM» compare sulla parte inferiore destra dello schermo con sorgente CD.

Nota:

– su un CD MP3, questa funzione si applica sull'album in corso quindi passa all'album seguente;

– la modalità RANDOM è conservata durante la sostituzione del CD.

Impostazioni predefinite

Premete ***6*** o ruotate ***17*** per selezionare la rubrica «RESET SETTINGS». Confermate premendo ***8*** o ***17***.

Tutte le impostazioni audio ripristinano il loro valore predefinito.

PROTEZIONE CONTRO IL FURTO

Protezione contro il furto

Il vostro sistema audio è protetto elettronicamente in modo che funzioni soltanto sul vostro veicolo.

In caso di installazione su un altro veicolo, consultate un rappresentante del costruttore.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (1/3)

Descrizione	Cause possibili	Soluzioni
Non si sentono suoni.	Il volume è al minimo o su pausa.	Aumentate il volume o disattivate la pausa.
Compare «ERROR» o il CD viene espulso dal sistema audio.	CD non inserito correttamente/sporco/danneggiato/non compatibile.	Espellete il CD. Inserite correttamente un CD pulito/in buone condizioni/compatibile.
Il sistema audio non funziona e il display non si accende.	Il sistema audio non è sotto tensione.	Mettete il sistema audio sotto tensione.
	Il fusibile del sistema audio è bruciato.	Sostituite il fusibile (vedere «fusibili» nel libretto d'istruzioni del veicolo).
Il sistema audio non funziona ma il display si accende.	Il volume è regolato al minimo.	Premete ***9*** o ***14***.
	Cortocircuito sugli altoparlanti.	Rivolgetevi al Rappresentante del costruttore.
Il tempo di lettura iniziale di un CD sembra lungo.	CD sporco.	Estraete e pulite il CD.
	CD MP3.	Attendete: la lettura di questi CD MP3 richiede più tempo.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (2/3)

Descrizione	Cause possibili	Soluzioni
Nessun suono viene emesso dall'altoparlante sinistro o destro, sia che si tratti dell'autoradio sia del CD.	La regolazione del bilanciamento del suono (regolazione sinistra/destra) non è corretta.	Regolate correttamente il bilanciamento del suono.
	Altoparlante scollegato.	Rivolgetevi al Rappresentante del costruttore.
Il volume si abbassa da solo o il sistema si spegne da solo. «TOO HOT» compare.	Il sistema audio è commutato in modalità di protezione termica (temperatura troppo elevata).	A temperatura normale, il sistema audio ritroverà le sue prestazioni e si riaccenderà.
Cattiva ricezione della radio o assenza di ricezione.	Il veicolo è troppo distante dall'emittente sulla quale l'autoradio è sintonizzata (rumore di fondo e interferenze).	Cercate un'altra emittente il cui segnale sia meglio captabile localmente o disattivate la funzione «RDS-AF».
	La ricezione è disturbata da interferenze del motore.	Rivolgetevi al Rappresentante del costruttore.
	L'antenna è danneggiata o non è collegata.	Rivolgetevi al Rappresentante del costruttore.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (3/3)

Descrizione	Cause possibili	Soluzioni
Il sistema audio non riesce a leggere il CD MP3	Il CD è stato inciso ad una velocità inferiore a 8x o ad una velocità superiore a 16x.	Incidete il vostro CD alla velocità di 8x.
	Il CD è stato inciso in modalità multisessione.	Incidete il vostro CD in modalità Disc at Once oppure incidete il vostro CD in modalità Track At Once e finalizzate il disco dopo l'ultima sessione.
La lettura del CD MP3 è di scarsa qualità	Il CD è nero o ha assunto un colore avente una capacità riflettente inferiore che peggiora la qualità della lettura.	Copiate il vostro CD su un CD bianco o di colore chiaro.
Alcuni file del CD MP3 non si leggono.	Su uno stesso CD sono stati registrati file audio e non audio.	Registrate su CD diversi i file audio e non audio.

INDICE ALFABETICO

A
acuti I.18
album I.15
anomalie di funzionamento ..... I.20 → I.22
arresto I.8
autoradio
- modalità automatica I.10
- modalità manuale I.10
- preselezione di stazioni I.11
- scegliere una stazione I.10

AUX I.16

B
BALANCE I.18
bande FM/LW/MW I.10, I.17
BASS I.18

C
CD TEXT I.15
CD/CD MP3
- cambiare album MP3 ..... I.15
- caratteristiche dei CD MP3 / WMA I.14
- cercare una traccia I.15
- espellere I.15
- inserire I.14
- lettura random I.15
- lettura rapida I.15
- manutenzione I.14
- selezionare I.15
- visualizzare le informazioni del CD I.15

comandi ..... I.4 → I.7

E
elenco stazioni radio
- aggiornamento I.17

F
FADER I.18

I
i NEWS I.13, I.17
i TRAFFIC ..... I.12 – I.13, I.17
impostazioni predefinite I.18
ingresso ausiliario I.16
inserimento di CD I.14
interruzione del suono I.9

L
lettura rapida I.15
LOUDNESS I.18

M
mantenimento delle frequenze RDS-AF I.12
mantenimento delle stazioni FM I.12
marcia I.8
memorizzare una stazione radio I.11
MP3 ..... I.14

P
pausa I.15
precauzioni d'uso I.3
presa Jack I.16
presa RCA I.16

R
random I.15, I.18
RDS-AF I.12, I.17
regolazioni
- audio I.18
- distribuzione del suono a sinistra/destra I.18
- distribuzione del suono dietro/davanti I.18

ripartizione del suono I.18

INDICE ALFABETICO (segue)

S
scelta della sorgente audio I.8
scheda I.15
selezionare
gamma onde I.10
stazione radio I.10
stazione radio ..... I.10 → I.13

T
TREBLE I.18

U
update list I.17

V
Vol. Speed I.18
volume I.9
volume: adatto alla velocità I.9, I.18